

# CADERNO DO PARTICIPANTE

## Formação Cirque du Monde - Parte 1 e Parte 2

Este caderno do participante pertence à:



PROGRAMA DE CIRCO SOCIAL DO  
CIRQUE DU SOLEIL.

# APRESENTAÇÃO

A partir do momento em que ele teve meios de viver seus sonhos, o Cirque du Soleil escolheu envolver-se com os jovens das classes populares, entre outros através de seu programa de circo social, Cirque du Monde. Tendo como objetivo favorecer o desenvolvimento pessoal e social desses jovens, as ações de Cirque du Monde se expressam através de oficinas de circo social, da formação, do apoio e do aconselhamento, da criação de redes e da sensibilização.

Recentemente, a fim de apoiar o desenvolvimento do circo social, o Cirque du Soleil concentrou-se no desenvolvimento de uma série de ferramentas pedagógicas. Parte integrante dessa série, o Caderno do Participante é o fruto da experiência desenvolvida pelo Cirque du Soleil e por seus parceiros e colaboradores desde 1995.

Sendo ao mesmo tempo um manual de referência e um diário de bordo, o Caderno do Participante tem como objetivo preparar os instrutores e educadores que participam das formações do Cirque du Monde. Além disso, a fim de favorecer o desenvolvimento profissional de um maior número de pessoas, o Cirque du Monde decidiu disponibilizar este caderno a todos os membros de comunidade circo social, permitindo assim que tanto as pessoas quanto as instituições que oferecem atividades de formação se beneficiem de seu conteúdo sem restrições. Entretanto, a utilização deste caderno por essas instituições não lhes dá o direito de oferecer formações em nome do Cirque du Soleil.

Baseado no Guia do Formador em Circo Social, que representa o documento pedagógico de referência da Formação Cirque du Monde, o Caderno do Participante reúne as temáticas abordadas durante uma formação. Para cada uma dessas temáticas, você encontrará os objetivos, as noções básicas, assim como as mensagens importantes correspondentes. Diversos documentos e grades práticas relacionadas ao planejamento e ao acompanhamento dos projetos de circo social estão reunidos como documentos anexos. Além disso, disponibilizamos espaço suficiente para anotações para que você possa escrever em suas próprias palavras as aprendizagens tiradas da formação.

Boa formação!

## CRÉDITOS

Coordenação de produção: David Simard

Assistente de produção: Cláudia Marisa Ribeiro

Aprovação de conteúdo: Emmanuel Bochud, Lino de Giovanni, Hélène Brunet

Colaboradores: Michel Lafortune, Elisa Montaruli, Normande Hébert, Lino de Giovanni, Stéphane Batigne, Hélène Brunet, Annie Bouchard, Lorenzo Zanetti, Dirce Morelli, Emmanuel Bochud, David Simard, Andréa Seminario, Jan-Rok Achard, Daniel Turcotte, Jocelyn Lindsay, Christian Barrette, Édith Gaudet, Denyse Lemay, Richard Prigent

Coordenação linguística da versão em português: Cláudia Marisa Ribeiro

Tradução do francês para o português: Alice Tavares Mascarenhas

Revisão linguística da versão em português: Larissa De Marino Fernandes

Direção artística: Pierre Desmarais

Concepção gráfica: Maria Masella

Montagem e diagramação: Dominique Picard

Ilustrações: Gabriel Benjamin Pérez Robles (também conhecido por "Gabo")

Toda e qualquer reprodução é estritamente proibida sem a autorização prévia do titular dos direitos autorais. O contraventor expõe-se a sanções civis ou penais. /Any reproduction is strictly prohibited without prior authorization of the copyright holders. Any infringement is subject to civil or penal sanctions.

**Todos os direitos reservados /All rights reserved**

**Produzido no Canadá /Produced in Canada**

CIRQUE DU SOLEIL.



© 2014 Cirque du Soleil  
cirquedusoleil.com

Cirque du Soleil é uma marca de propriedade do Cirque du Soleil e é usada sob licença. /Cirque du Soleil is a trademark owned by Cirque du Soleil and used under license.

# FORMAÇÃO EM CIRCO SOCIAL

A Formação Cirque du Monde tem por objetivo preparar os instrutores e educadores de circo social à realização de aulas de circo social junto a pessoas das classes populares. Ele lhes permite melhor compreender o contexto global da ação em circo social. Ele visa também o desenvolvimento das habilidades necessárias para agir adequadamente com parceiros em um contexto multicultural variado.

## OBJETIVOS GERAIS DA FORMAÇÃO

- Desenvolver uma ética pessoal e profissional rigorosa
- Transmitir os fundamentos de uma pedagogia inovadora e participativa
- Desenvolver um contexto de aprendizagem em relação com a comunidade
- Fazer das artes uma ferramenta de desenvolvimento pessoal

---

## SUMÁRIO

O CICLO DE APRENDIZAGEM EXPERIENCIAL	4
CIRCO SOCIAL	5
FUNÇÕES DO INSTRUTOR E DO EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL	11
JOVENS DAS CLASSES POPULARES	19
ÉTICA	29
SEGURANÇA	37
CRIATIVIDADE	43
COMUNICAÇÃO	49
TRABALHO EM EQUIPE	55
METODOLOGIA PEDAGÓGICA	61
PLANEJAMENTO	67
ANIMAÇÃO E GESTÃO DE GRUPO	73
PARCERIA	79
GESTÃO DE CONFLITOS	83
RELAÇÕES INTERCULTURAIS	89
ANEXOS	95

# O CICLO DE APRENDIZAGEM EXPERIENCIAL

Apresentamos neste texto as quatro etapas do ciclo de aprendizagem experiencial: experiência, observação, integração e aplicação. Cada etapa responde às diferentes maneiras de aprender das pessoas. Algumas têm necessidade de sentir coisas, de ser tocada emocionalmente, outras preferem observar, refletir, analisar ou se questionar; outras, finalmente, aprendem melhor na ação. Incluindo todas essas etapas na aprendizagem, garante-se que cada pessoa encontrará sentido em alguma delas.

As atividades propostas em cada módulo deste guia são articuladas ao redor das quatro etapas do ciclo de aprendizagem experiencial.

## O CICLO DE APRENDIZAGEM



# CIRCO SOCIAL

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Apropriar-se da noção de circo social;**
- 2. Conhecer os pilares e os objetivos que definem o circo social;**
- 3. Compreender como o circo social é uma forma de ação social.**

*Durante o encontro anual do Cirque du Monde em Baie-Saint-Paul no Canadá em 2009, era uma hora da manhã quando comecei a discutir com os jovens sobre o lindo dia que tínhamos acabado de vivenciar. Um deles me fez ler um poema que ele tinha escrito naquele mesmo dia. O poema dizia: “O circo influenciou, mudou a minha vida. Ele me permitiu aprender técnicas e tomar consciência das minhas forças, do meu potencial. Gostaria de fazer circo durante toda a minha vida. Gostaria de viver do circo. Ele me deu vontade de construir novos sonhos”. Tive o privilégio de ouvir comentários semelhantes em diferentes países, de ver jovens descobrir suas forças e nelas encontrar sua inspiração.*

*Quando ouço tais testemunhos, constato o quanto esta experiência pode tornar-se um importante motor de transformação pessoal e social.*

*Em várias partes do mundo, há jovens que entram em cena e escolhem construir seu futuro. Para todos esses jovens, o circo social é um trampolim formidável.*

Lino De Giovanni, chefe de formação em circo social,  
*Cirque du Soleil*, Montreal





## OS PILARES DO CIRCO SOCIAL



Cessar de estigmatizar





Relação com a realidade dos jovens  
 Comunicação  
 Complementaridade  
 Acordo  
 Limites  
 Adaptação  
 conhecimentos  
 Apoio mútuo  
 Agente de mudança  
 Papel  
 Reflexão  
 Ação  
 Tandem  
 Implicação  
 Planejamento  
 Negociação  
 Coerência  
 Linguagem comum  
 Trabalho em equipe  
 Retração  
 Confiança  
 Impacto  
 Segurança  
 Atenção  
 Especialidade  
 Abertura

Etapa Avaliação Evolução Momento propício  
 Aprendizagens importantes  
 Processo  
 Planejamento  
 Meios  
 Ritmo Apoio Limites  
 Crescimento Início Sentimento de Identificação Solidariedade Solidificação Relação  
 Fim Metodologia pedagógica  
 Objetivos Sincronização Apropriação Cultivar  
 Desenvolvimento



Estratégias Desenvolvimento  
 Individualidade Inclusão  
 Participação voluntária Protagonista Realidade  
 Ritmo Adaptabilidade Ética Acompanhar  
 Apoiar Respeito Grupo Análise  
 Conhecimento dos participantes  
 Metodologia centrada nos participantes  
 Processo Complexidade Progressão  
 Acompanhamento Personalizar Atenção  
 Acordo Especificidade Mediação  
 Auto regulamentação





**O circo social é uma forma de ação social inovadora que utiliza as artes circenses.**

**O circo social combina a experiência de artistas de circo e de educadores de circo social.**

**O circo social possui um enorme potencial de transformação dos jovens e das comunidades.**

**O desenvolvimento pessoal e social é o principal objetivo do circo social**

# FUNÇÕES DO INSTRUTOR E DO EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Definir os conhecimentos, habilidades e atitudes que os instrutores e os educadores devem demonstrar;**
- 2. Compreender a complementaridade das funções do instrutor e do educador de circo social;**
- 3. Reconhecer os limites de suas funções e ações, assim como as possibilidades proporcionadas pelo trabalho em tandem.**

*Os instrutores têm o conhecimento técnico das coisas. Entretanto, em algumas situações, eles nos pedem para tomar as rédeas, pois acreditam não possuir as ferramentas necessárias para enfrentar a situação. Para ilustrar esse ponto, vou citar o caso de um jovem do Centro da Criança e do Adolescente que participava de uma aula e teve um ataque de raiva ao brigar com a educadora que o acompanhava. Ele não ouvia nada do que o instrutor lhe pedia para fazer e estava fazendo a maior bagunça. O jovem estava em crise, e o que o instrutor dizia não tinha nenhuma importância para ele. Pelo contrário, a situação piorou e perdemos completamente o controle do jovem.*

*Ele estava em tal grau de desorganização, que poderia ter destruído o local. Foi necessário pedir para o instrutor se afastar e esperarmos que o jovem vivenciasse a crise e se acalmasse um pouquinho, antes que eu, que não estava envolvido na situação, pudesse tentar tranquilizá-lo um pouco.*

Sylvain Demers, coordenador *Cirque du Monde*,  
*Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier*  
(Centro Residencial e Comunitário Jacques-Cartier), Québec





## A FUNÇÃO DO INSTRUTOR DE CIRCO SOCIAL

A função do instrutor de circo social é transmitir as técnicas de circo em uma metodologia pedagógica, mas também comprometer-se no desenvolvimento global dos jovens, representando um adulto significativo que marca sua trajetória de vida. O ensino das artes circenses é um pretexto para estabelecer uma relação de confiança com os jovens das classes populares e lhes dar meios para crescer.

### DEFINIÇÃO DE INSTRUTOR DE CIRCO SOCIAL

Artista de circo cujo papel principal é ensinar diversas disciplinas de circo aos participantes das aulas de circo social.

Para compreender os jovens das classes populares e as diversas realidades de seu meio, o instrutor deve ter uma grande sensibilidade social e ter desenvolvido habilidades pedagógicas e uma atitude de abertura. Além disso, ele deve mostrar-se realista em suas expectativas com respeito aos objetivos de aprendizagem e insistir mais na metodologia que no resultado.

As funções e as responsabilidades do instrutor são determinadas por um mandato de trabalho. Esse mandato é definido em função do grau de avanço do programa, da situação e do progresso dos jovens que participam das aulas de circo.

### PARÂMETROS DO MANDATO DO INSTRUTOR

O mandato dado pela instituição empregadora define as responsabilidades e determina o campo de ação do instrutor de circo social. Ele deve ser claro para o instrutor e para seu empregador, mas também para a comunidade local e os colaboradores (coordenador da instituição, instrutor assistente, educador de circo social, etc.). Quanto mais um mandato for claro, mais as expectativas serão realistas e mais a realização de seus objetivos será facilitada.

O conteúdo do mandato do instrutor varia em função de diversos fatores:

- o cargo (coordenador, assistente, estagiário, etc.);
- a experiência e qualificações;
- o grau de avanço do programa no qual trabalha;
- a duração do mandato de trabalho;
- as necessidades e as expectativas expressas pela comunidade e instituições parceiras do programa.

### OS OBJETIVOS DO INSTRUTOR

No âmbito de seu trabalho, um instrutor de circo social deveria ser capaz de:

- adaptar-se às características socioeconômicas e culturais e às habilidades globais dos participantes;
- levar em consideração os códigos culturais, os ritmos e os hábitos próprios do local no qual ele age;
- descobrir rapidamente os recursos disponíveis que podem facilitar a realização das aulas;
- respeitar as regras e a visão da instituição parceira;
- favorecer a participação dos outros atores da comunidade (pais, amigos, funcionários da instituição parceira) para que eles apoiem os jovens em seu comprometimento.

## AS RESPONSABILIDADES DO INSTRUTOR

As responsabilidades do instrutor de circo social variam em função de seu mandato e devem ser exercidas em relação com o parceiro comunitário. Elas incluem:

- a organização e o planejamento das aulas de circo;
- a animação das aulas de circo, adaptada às necessidades e ao grau de progresso dos jovens: iniciação às artes circenses, aperfeiçoamento das técnicas, introdução de noções artísticas (atuação, personagem, etc.), realização de apresentações públicas;
- a criação e a manutenção de um ambiente seguro nos planos físico e emocional durante as aulas;
- a gestão do material e da logística;
- a avaliação das ações realizadas para todas as etapas da oficina.

## AS FUNÇÕES DO INSTRUTOR

Com respeito aos jovens, as funções do instrutor de circo social consiste em:

- preparar e ensinar atividades de circo, levando em consideração suas habilidades e experiência, para que a transmissão pedagógica os leve em consideração em seu desenvolvimento global;
- estar aberto para escutá-los, principalmente quanto às suas necessidades, evolução e limites;
- contribuir a lhes dar poder na transmissão dos conhecimentos e dispor de uma grande variedade de ferramentas para estimulá-los e torná-los ativos em sua aprendizagem.

Com respeito aos educadores de circo social, o instrutor deve:

- desenvolver uma relação de confiança e trabalhar conjuntamente de forma complementar e harmoniosa, segundo o modelo de animação em tandem.

Diante dos responsáveis pela instituição parceira, a função do instrutor deve levá-lo a:

- basear a ação geral do programa em uma perspectiva de responsabilização das comunidades locais.

Finalmente, o instrutor tem uma função a representar dentro da comunidade. Nessa perspectiva, ele deve:

- contribuir para mudar a percepção da comunidade face aos jovens das classes populares, favorecendo

## A POSIÇÃO E AS MOTIVAÇÕES DO INSTRUTOR

O instrutor de circo social muitas vezes será obrigado a encontrar um meio-termo entre o mandato que lhe foi confiado e suas próprias aspirações pessoais. Isso o levará a ocupar uma posição equilibrada e harmoniosa face às tarefas a serem realizadas e às expectativas dos colaboradores do projeto.

As motivações do instrutor podem ser definidas a partir de quatro grandes motivações do cooperador voluntário geralmente enumeradas pelas ONG (organizações não governamentais) de cooperação internacional, ou seja:

- o desafio profissional;
- o compromisso social;
- o desafio cultural;
- a experiência pessoal.



# PERFIL DO INSTRUCTOR DE CIRCO E DO EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL

## PERFIL DO INSTRUCTOR DE CIRCO

**CABEÇA (conhecimentos)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**MÃOS (competências)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**OMBROS (responsabilidades)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CORAÇÃO (atitudes)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**PÉS (experiência)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**EXTERIOR (limites)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## PERFIL DO EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL

**CABEÇA (conhecimentos)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**MÃOS (competências)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**OMBROS (responsabilidades)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CORAÇÃO (atitudes)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**PÉS (experiência)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**EXTERIOR (limites)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





**O instrutor e educador de circo social devem demonstrar uma grande capacidade de adaptação aos participantes, aos membros da equipe de atuação, às instituições parceiras, à comunidade, assim como ao contexto.**

**O instrutor e o educador, no papel de adultos significativos, são modelos para os participantes.**

**O instrutor e o educador devem ser iniciadores, facilitadores e agentes de mudança social.**

**É essencial que o instrutor e o educador de circo social demonstrem coerência e constância em suas ações.**

# JOVENS DAS CLASSES POPULARES

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Compreender como a metodologia pedagógica do circo social reage à inclusão e à marginalidade;**
- 2. Ter uma melhor compreensão da realidade dos jovens nos níveis local e internacional;**
- 3. Compreender o conceito de resiliência.**

*Não devemos ter dó dos jovens das classes populares e sim tratá-los de igual para igual. Eles têm muita ajuda à disposição. É preciso que eles assumam a sua situação e se responsabilizem. No dia em que o jovem decidir avançar na vida, ele fará o que deseja, ele será capaz de realizar quase qualquer sonho. Uma vez uma menina que treinava com a gente ficou “congelada” durante três anos no banco e nós respeitamos a sua opção. Ela vinha conversar e consultava os educadores. Há dois anos, desde que começamos os exercícios aéreos, ela ficou apaixonada pelo trapézio. Ela mudou completamente, em todos os pontos de vista: hábitos de vida, consumo de drogas e álcool, treinamento, roupas, etc. Ela está tentando entrar na escola de circo em Quebec.*

Marc Lafrenière, instrutor de circo social,  
*Cirque du Monde, Sherbrooke*





## RESILIÊNCIA

A resiliência é um processo psicológico que, para uma pessoa que sofreu um traumatismo, consiste em tomar consciência do acontecimento traumático, mudar sua perspectiva em relação ao ocorrido e criar mecanismos que lhe permitam, não apenas resistir, mas encontrar de novo seu ponto de equilíbrio tirando proveito de tal situação.

### OS FATORES DE PROTEÇÃO

Os fatores de proteção são mecanismos de defesa que podem ser confundidos com transtornos psíquicos ou problemas comportamentais a serem tratados. Na verdade, eles servem de proteção, geralmente temporária, mais ou menos eficaz, socialmente aceitável, que permite que os jovens em situação de desespero mantenham a sua integridade enquanto aguardam que uma mão se estenda em sua direção e os traga para a luz.

#### EXEMPLOS:

Separação  
 Negação  
 Sonho  
 Intelectualização  
 Isolamento  
 Hiperatividade  
 Fantasia  
 Recuo  
 Transtornos psicossomáticos  
 Delinquência

### RESILIÊNCIA

### OS TUTORES DE RESILIÊNCIA

Os tutores de resiliência são fatores externos vindos do meio que podem ajudar os jovens a alcançar a resiliência.

#### EXEMPLOS:

Relação significativa  
 Sentido  
 Criação  
 Mudança de percepção do vivenciado, de vítima a herói  
 Autoestima  
 Humor  
 Sentimento de identificação com um grupo  
 Altruísmo  
 Envolvimento social, político, religioso ou cultural  
 Lugar de afeição, ação e discussão  
 Mudança de pontos de referência culturais



## AÇÃO DOS TUTORES DE RESILIÊNCIA NAS AULAS DE CIRCO SOCIAL

Daremos aqui uma visão geral das possibilidades de ações dos tutores de resiliência dentro das aulas de circo social.

### VISAR A MUDANÇA

Visto que o objetivo é causar uma mudança nos jovens, é preferível que o instrutor e o educador de circo social visem diretamente a mudança, em vez de esperar atingi-la vagamente e estabelecer objetivos concretos, em vez de se contentar em manter as boas intenções.

### ASSUMIR O PAPEL DE INICIADOR

O iniciador é a pessoa que, com altruísmo, convida o jovem à descoberta de si mesmo através de uma aprendizagem técnica que vai além da simples transmissão do saber. É ele que, enquanto ensina, inicia o jovem à vida, às relações com os outros, e o ajuda a ultrapassar as etapas de seu próprio desenvolvimento. Esta é a função que deve assumir os instrutores e os educadores de circo social.

### PEDIR MUITO E DAR MUITO

“Não é dando mais que poderemos ajudá-los, mas ao contrário, lhes pedindo mais que eles serão reforçados.”- Boris Cyrulnik

Os jovens devem ser os atores de sua própria mudança. Como eles são os únicos a poder ultrapassar as etapas de seu desenvolvimento, o sucesso de uma ação social só pode se basear, então, no apoio do instrutor e do educador. Eles devem, conseqüentemente, se assegurar de pedir muito aos jovens e lhes oferecer desafios a encarar, sabendo avaliar bem suas capacidades.

### CRIAR UM LUGAR MÁGICO

Transformar o espaço da aula em um lugar mágico permite criar uma bolha ao redor dos jovens e desconectá-los da realidade exterior. Este espaço seguro, dentro do qual os instrutores e educadores sociais devem buscar estabelecer regras próprias a sua utilização, oferece aos participantes a oportunidade de explorar uma outra maneira de ser em relação a si, aos outros e ao mundo.

### INSTAURAR RITUAIS

Os rituais levam à adesão dos participantes, cultivam o sentimento de identificação com um grupo e se tornam pontos de referência seguros para os participantes. Sua criação dentro das aulas de circo social permite igualmente canalizar a agressividade em direção a convenções aceitáveis e positivas para o grupo. Entre estes rituais, o reservado à chegada é o mais benéfico. Ele permite colocar os participantes dentro da realidade da aula e desconectá-los de seus problemas exteriores para permitir-lhes aproveitar ao máximo as novas aprendizagens.

### CRIAR UM ESPAÇO PARA DISCUSSÕES

Visto que toda mudança interior chama e provoca uma mudança exterior, os jovens terão necessidade de interpretar e nomear as novas emoções levantadas por sua participação nas aulas de circo social. Assim, é essencial prever um espaço para discussões onde os participantes podem se expressar e trocar ideias. Este espaço para discussões lhes permite dar sentido a sua experiência, e mesmo acompanhá-los para a autodescoberta.



## A REALIDADE DOS JOVENS AO NÍVEL INTERNACIONAL - ALGUMAS ESTATÍSTICAS

### ESCOLARIZAÇÃO E ANALFABETISMO

- 11% dos jovens de 17 a 24 anos são analfabetos. Na África subsaariana, esta proporção chega a 28,8%.
- Em 2008, 796 milhões de adultos de 15 anos e mais através do mundo não possuíam os conhecimentos básicos com respeito à leitura e à escrita, e dois terços (64%) dentre eles eram mulheres.
- 39 milhões de meninas em idade de frequentar a sétima série do ensino médio atualmente não estão inscritas nem no ensino fundamental, nem no ensino médio, ou seja 26% da faixa etária.
- Desde 2005, cerca de um a cada três países apresenta uma situação de igualdade dos sexos no setor da educação ao nível médio.

### MERCADO DE TRABALHO

- Nos países em desenvolvimento, uma criança a cada seis trabalha.
- O número total de crianças que trabalham é de 215 milhões.
- 27% da população das regiões em desenvolvimento vivem com menos de CAD\$1,25 (cerca de R\$2,50) por dia.
- O número mundial de trabalhadores pobres de 15 anos e mais que vivem com menos de CAD\$2 (cerca de R\$4,00) por dia é de 942 milhões, ou seja 53% da população dos países em desenvolvimento.

### O HIV E OS JOVENS

- Em 2009, o número de jovens de 15 a 24 anos que vivem com HIV era estimado a 5 milhões.
- Ainda em 2009, 79% dos novos casos de infecção foram registrados na África subsaariana.
- Na África austral, as meninas são duas a três vezes mais propensas a serem infectadas pelo HIV que os rapazes da mesma faixa etária.

### CONDIÇÃO FEMININA

- 49% das mulheres de 15 a 49 anos dos países em desenvolvimento (com exceção da China) consideram que, em algumas circunstâncias, um marido tem o direito de bater em sua esposa.

*Anotações* 

---

---

---

---

---

---



## PERFIL DO GRUPO

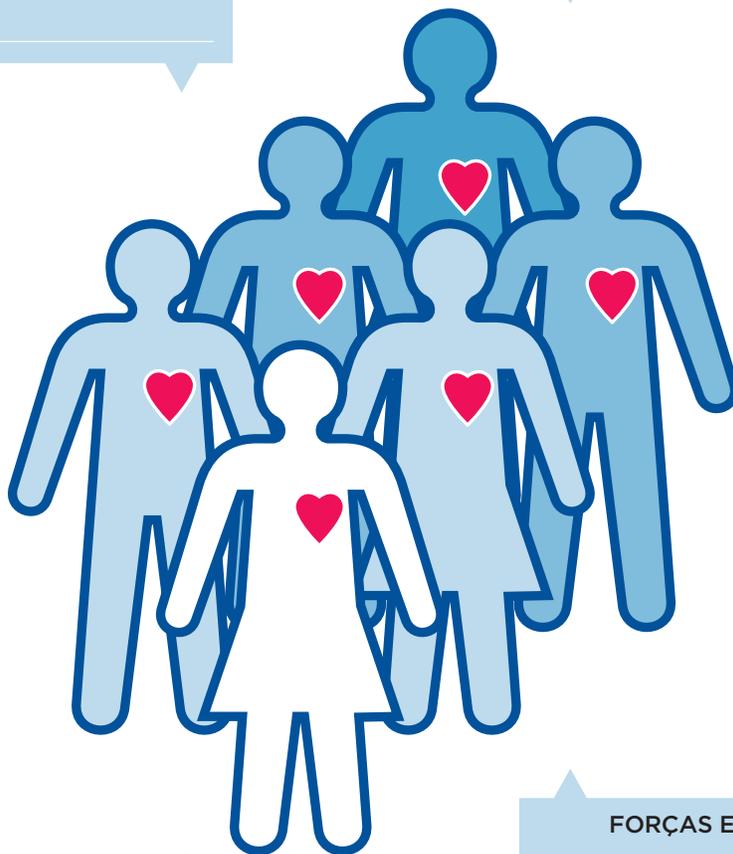
### CARACTERÍSTICAS GERAIS

Idade média:

Proporção homens/mulheres:

Origens étnicas:

### MEIO E CONTEXTO DE VIDA



### PROBLEMÁTICAS SOCIAIS

### FORÇAS E QUALIDADES





**O objetivo do circo social não é a reinserção a qualquer preço; pelo contrário, a marginalidade dos jovens deve permitir o enriquecimento do tecido social.**

**As experiências de vida dos jovens podem fornecer as bases de uma transformação, podem ser um catalisador lhes permitindo reagir e tornar-se os criadores de sua própria vida**

**Cada jovem tem a sua própria história. É através de uma observação atenta de cada um que o instrutor e o educador de circo social poderão compreender essa unicidade.**

**As aulas de circo social oferecem aos jovens um espaço lúdico, um espaço de expressão e de criação, um espaço de aceitação, assim como um espaço seguro.**

# ÉTICA

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Reconhecer a importância de possuir um código de ética comum;**
- 2. Usar um quadro de referência para suas ações;**
- 3. Reconhecer as referências e os limites de suas funções;**
- 4. Adaptar a aplicação e o respeito ao código de ética a seu próprio contexto.**

*Em Montreal, havia uma educadora com quem trabalhávamos que era punk. Ela tinha uma relação fantástica com os jovens, principalmente porque eles escutavam o mesmo tipo de música. Um dia, ela veio me ver para me dizer que tinha um problema. O meio punk é muito restrito em Montreal, então nas sextas-feiras ou nos sábados à noite, ela acabava frequentando os mesmos bares que alguns jovens do grupo. Ela queria curtir a noite, beber, usar drogas, mas os jovens com quem ela trabalhava durante as aulas estavam todos lá também. Desde então algumas dúvidas de ordem ética começaram a surgir: “Quando eu vou ao bar Foufounes électriques e fico bêbada demais, acabo saindo de lá porque não quero fazer bobagens na frente dos jovens”. Finalmente, o que ela fez, e que eu achei super legal, foi usar seu próprio caso para discutir com os jovens sobre a questão do consumo de álcool e drogas.*

Emmanuel Bochud, agente de ligação em circo social,  
Cirque du Monde, Montreal





# CÓDIGO DE ÉTICA DO INSTRUTOR DE CIRCO SOCIAL – CIRQUE DU SOLEIL<sup>1</sup>

## PRINCÍPIOS E NORMAS DE CONDUTA

O objetivo de um código de ética é fornecer um referencial comum. Ele determina balizas para os homens e as mulheres que exercerão o papel de instrutor de circo social. Ele situa seus comportamentos em sua prática de formação e no contexto cultural onde irão trabalhar.

O instrutor de circo social trabalha com jovens das classes populares. Estes jovens, que muitas vezes foram traídos ou feridos, depositam muita esperança nas ações que realizam e desenvolvem relações de confiança com o instrutor.

Assim, a relação entre o instrutor de circo social e os jovens vai muito além da simples transmissão de técnicas de circo. Ela deve estar impregnada de uma sensibilidade humana e de certos princípios que regem essas interações a fim de evitar os abusos, as negligências e as gafes que poderiam prejudicar os jovens ou o programa de circo social no qual participam.

Não pedimos que o instrutor seja um psicólogo, um assistente social ou um trabalhador de rua. Porém, sua atividade está ligada a certas responsabilidades e maneiras de fazer que servem para estruturar suas ações dentro do respeito aos jovens, aos seus colegas e aos parceiros que farão parte do mesmo programa.

O instrutor deve estar consciente que suas atitudes e seus comportamentos servem de modelo para os jovens e que este aspecto da relação é tão significativo quanto os conteúdos de aprendizagem que ele quer transmitir.

É neste espírito que são apresentados aqui os princípios e as ações que deveriam guiar os comportamentos e as atitudes do instrutor de circo social durante as aulas de circo e, em determinados casos, fora delas.

Estes princípios e normas de conduta deveriam ser adotados como objetivos do instrutor ao executar sua tarefa segundo os critérios de realização mais exigentes.

## PRINCÍPIOS GERAIS

O código de ética do instrutor de circo social é o resultado da síntese de códigos de deontologia de várias associações esportivas ou de profissões de caráter social e educativo. Ele se inspira na definição do instrutor de circo social, isto é, na convergência do artístico, do social e do esportivo, que ele integra numa mesma metodologia de formação.

O código está baseado nos seguintes princípios fundamentais:

- 1. Competência**
- 2. Integridade**
- 3. Responsabilidade Individual**
- 4. Dignidade e Respeito da Cultura**
- 5. Responsabilidade Social**
- 6. Segurança Física e Emocional**
- 7. Trabalho em Equipe**
- 8. Relação com o Empregador**

<sup>1</sup> O Código de Ética do Instrutor de Circo Social foi adotado em 2001 pelo Cirque du Soleil a fim de oferecer um quadro de referência para os instrutores que atuam nas instituições parceiras de Cirque du Monde.

O enunciado de cada um desses princípios é seguido de uma definição e de uma lista de normas de conduta que descrevem como o princípio se aplica às atividades do instrutor. Essas normas de conduta representam uma dimensão importante do princípio.

## **1. Competência**

O instrutor ensina as técnicas que ele domina ou das quais pode assegurar o ensino segundo padrões reconhecidos e de maneira segura. Além disso, o instrutor reconhece e respeita seus limites e se compromete a agir com base neles, buscando se aperfeiçoar e ampliar as suas competências.

- 1.1 O instrutor adquiriu a formação básica necessária para desempenhar o papel de instrutor de circo social.
- 1.2 Ele tem consciência do impacto de suas ações na vida das pessoas e dos grupos com os quais trabalha.
- 1.3 Ele leva em consideração os limites de seus conhecimentos e de suas capacidades no exercício de suas funções.
- 1.4 Ele se abstém de trabalhar em um contexto inadequado e apresentando riscos que seriam grandes demais e perigosos para a saúde dos participantes.
- 1.5 Ele sugere exercícios que convêm à idade, experiência, capacidade e condições físicas e psicológicas dos participantes.
- 1.6 Ele forma os participantes de maneira progressiva e sistemática.
- 1.7 Ele faz com que as suas aulas de circo sejam experiências de vida positivas.

## **2. Integridade**

O instrutor se compromete a demonstrar sua integridade através de suas atividades de ensino e de acompanhamento de maneira honesta e respeitando as outras pessoas. Ele não faz falsas representações sobre suas qualificações, sua experiência, seu poder ou outras dimensões que projetariam uma imagem falsa do que ele é e que lhe permitiriam obter vantagens.

- 2.1 O instrutor se compromete, também, a estar consciente de seu próprio sistema de crenças, de seus valores, de suas necessidades, de seus limites e de quaisquer outras dimensões que poderiam afetar a sua função.
- 2.2 Ele se compromete a explicar claramente a sua função e a satisfazer suas exigências diante de todos aqueles com quem trabalha.
- 2.3 Ele pode discordar de alguns comportamentos das pessoas que ele forma, sem rejeitá-las.
- 2.4 Além da remuneração que recebe por seu trabalho, o instrutor se abstém, no plano pessoal, de aceitar qualquer vantagem afetiva, econômica e sexual relacionada com a sua função.
- 2.5 Ele se abstém de ter relações sexuais com os participantes.
- 2.6 Ele se abstém de qualquer forma de assédio sexual ou de intimidação.
- 2.7 As ações do instrutor não devem envolver atos ilegais.
- 2.8 Ele reconhece toda propriedade intelectual, artística ou de outro tipo que não lhe pertença e que ele usa.

## **3. Responsabilidade Individual**

O instrutor aceita as responsabilidades de seus atos e tenta, de acordo com seus conhecimentos, adaptar seus métodos às necessidades e ao potencial das pessoas com quem trabalha.

- 3.1 O instrutor consulta seus colegas para evitar efetuar ações que possam representar um perigo para os participantes ou para prevenir comportamentos que desrespeitem o código de conduta dos instrutores.
- 3.2 O instrutor se compromete a respeitar os compromissos que assumiu, garantindo a realização de sua tarefa segundo os horários, os objetivos buscados e os recursos colocados à sua disposição.
- 3.3 A vida privada do instrutor é uma questão pessoal, exceto quando ela puder comprometer seu trabalho de instrutor ou o desenvolvimento das aulas de circo.

#### **4. Dignidade e Respeito da Cultura**

O instrutor deve demonstrar uma atitude respeitosa com relação aos direitos fundamentais, à dignidade e à cultura de todas as pessoas. Ele respeita o direito à vida privada, à confidencialidade, à autodeterminação e à autonomia das pessoas.

- 4.1 O instrutor não deve usar informações confidenciais que seriam prejudiciais às pessoas que ele forma ou com o objetivo de obter alguma vantagem para si próprio ou para um terceiro.
- 4.2 O instrutor deve usar de discrição e deve demonstrar tato e discernimento em relação à vida privada das pessoas que ele forma.
- 4.3 O instrutor que participa de um projeto de pesquisa deve se assegurar que os participantes consentam de plena vontade e com conhecimento de causa, sem insinuar que a recusa de participar pode levar a uma perda ou a sanções.

#### **5. Responsabilidade Social**

Ao coordenar uma oficina de circo, o instrutor deve demonstrar abertura e responsabilidade em relação à comunidade onde trabalha.

- 5.1 O instrutor fará com que suas ações junto às pessoas e aos grupos os ajudem a alcançar a máxima autonomia e independência possíveis, o que exclui todas as ações que tenham o objetivo de controlar ou dominar.
- 5.2 Ele se compromete a promover a justiça social, a aceitação, a autonomia, a autodeterminação e o respeito da pessoa. Ele favorece e apoia a participação das pessoas que ele forma no desenvolvimento de redes de apoio e de ajuda na comunidade.
- 5.3 Ele deve intervir sempre que um outro instrutor tiver uma conduta que desrespeite o código de ética.
- 5.4 O instrutor não pode, em nenhum caso, usar a sua função para fins de propaganda, nem se servir dela para obter ou tentar fornecer, a quem quer que seja, vantagens injustificadas ou ilícitas.

#### **6. Segurança Física e Emocional**

O instrutor é responsável pela segurança do local de treinamento. Ele é responsável pela segurança dos aparelhos e por sua utilização correta. Ele demonstra uma preocupação contínua, acompanhando a execução de movimentos arriscados ou garantindo que eles sejam feitos na presença de alguém que garanta a segurança dos executantes.

O instrutor também se esforça para criar um espaço privilegiado de segurança emocional onde o respeito de cada um é primordial. Ele estabelece um clima de confiança com os participantes e garante que cada um possa encontrar seu lugar dentro do grupo.

- 6.1 O instrutor verifica se os participantes realizam as atividades em um ambiente seguro.
- 6.2 Ele ensina os participantes a serem responsáveis por sua segurança conscientizando-os sobre as medidas que devem tomar para se protegerem e protegerem os seus colegas.
- 6.3 Ele mostra como os participantes podem se divertir e aprender em um contexto positivo de igualdade e de colaboração.
- 6.4 Ele garante um certo rigor e uma certa disciplina, sendo ao mesmo tempo flexível e adaptando-se às diferentes situações.

#### **7. Trabalho em Equipe**

O instrutor se compromete a colaborar ativamente e de livre e espontânea vontade com os outros membros da equipe, isto é, instrutores, educadores, representantes dos parceiros ou empregadores.

- 7.1 O instrutor se compromete a participar ativamente do trabalho em equipe ligado à preparação, execução e avaliação das aulas de circo, em um clima que favoreça o alcance de um certo nível de confiança, gerando assim trocas honestas e autênticas.







**Um código de ética é uma estrutura criada para o trabalho em conjunto, independentemente do tipo de participantes ou do país. É uma referência comum, uma linha de conduta, um contrato de convivência compartilhado**

**Um código de ética permite mais coerência e mais estabilidade nas ações.**

**As diferenças de valores entre os instrutores, os educadores, os participantes e as instituições parceiras podem gerar conflitos. A elaboração de um código de ética evitará a geração de uma parte desses conflitos.**

# SEGURANÇA

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Reconhecer a importância da segurança física e emocional para a boa realização das aulas;**
- 2. Desenvolver uma preocupação permanente com a segurança;**
- 3. Conhecer as maneiras de criar um clima seguro para facilitar a realização das aulas de circo.**



*Há uma parte do programa na qual levamos materiais para a rua.*

*Um dia, chegamos em um parque, e havia um jovem que queria, de todo jeito, usar pernas de pau. Como ele estava completamente bêbado porque tinha bebido cerca de dez cervejas, dissemos a ele: “Não, assim*

*não dá. Você pode fazer malabarismo, se quiser, mas não andar com pernas de pau”. Na vez seguinte, ele estava nos esperando sóbrio para poder andar com pernas de pau. A partir desse momento, ele fazia de tudo para não beber antes da prática na rua. Isso se tornou uma forma de gestão de seu consumo de álcool.*

*Karine Lavoie, instrutora de circo social,  
Cirque du Monde, Montreal*



## A SEGURANÇA NAS AULAS DE CIRCO SOCIAL

Com respeito à segurança, a responsabilidade do tandem de animação inclui as quatro seguintes dimensões:

1. OS LOCAIS
2. OS EQUIPAMENTOS
3. OS PARTICIPANTES
4. O INSTRUTOR E O EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL

### 1. OS LOCAIS

O instrutor e o educador de circo social devem se preocupar em trabalhar em **locais agradáveis, organizados e seguros**. Apesar de terem que manter uma vigilância constante com respeito ao estado do local, o instrutor e o educador de circo social devem **planejar períodos consagrados especificamente à inspeção do local**. Ao chegar ao local pela primeira vez, eles devem fazer o reconhecimento do local e verificar vários elementos. Eles devem certificar-se de, entre outros, localizar e verificar a saída de emergência, a caixa de primeiros socorros, o extintor de incêndio assim como o telefone de emergência. Eles devem conseguir também os dados da pessoa responsável pelo local. Além disto, eles devem certificar-se de **verificar a presença de objetos que podem ser fontes de lesões** e certificar-se de retirá-los da área de atividade. Finalmente, eles prestarão uma atenção particular com respeito à qualidade da iluminação e da ventilação.

No caso da aula ser oferecida em um lugar aberto, eles devem tomar o cuidado de localizar um abrigo em caso de chuva ou zonas de sombra para os períodos de muito sol. Eles deverão estar ainda mais atentos quanto à presença de objetos perigosos (pedras, objetos cortantes, areia, etc.) Seja a aula no interior ou no exterior, o instrutor e o educador de circo social devem, a todo tempo, certificar-se de adaptar as aulas em função do local.

O instrutor e o educador de circo social devem também **realizar uma verificação rápida do local antes do início de cada aula**. Assim, recomendamos às instituições e aos membros do tandem de animação ter uma grade de verificações que reúne os pontos a verificar antes da realização das aulas. Para isso, você está convidado a consultar o quadro *Lembrete com respeito à segurança nas aulas de circo social* apresentado nas próximas páginas. Ele propõe uma grade que reúne os pontos mais comuns a verificar, assim como uma ferramenta de acompanhamento das ações a realizar quando os elementos ligados à segurança não estiverem adequados.

### 2. OS EQUIPAMENTOS

O instrutor é responsável pela segurança física de seus participantes, assim como da utilização e da manutenção dos equipamentos. Ele deve previamente **verificar todo aparelho ou material de circo antes de começar a utilizá-lo**. A frequência e a intensidade da utilização de um equipamento determinam, evidentemente, o ritmo das verificações a serem realizadas. Assim, uma perna de pau, utilizada uma vez por mês poderá ser verificada rapidamente antes de cada utilização, ao passo que uma perna de pau utilizada todos os dias por vários participantes deverá receber um controle minucioso no início de cada aula.

O instrutor deve efetuar ações periódicas de verificação, manutenção e limpeza dos equipamentos. Durante estas ações, ele deve certificar-se de que o equipamento está instalado ou montado segundo as normas e padrões. Caso o instrutor não se sinta capaz de avaliar a qualidade da instalação de um equipamento, ele deverá recorrer a um especialista. Se não for possível, ele deverá se abster de usar o equipamento. O

instrutor deve, igualmente, buscar **reconhecer os sinais de desgaste** nos equipamentos e verificar se eles não entraram em contato com areia, líquidos ou sangue. Se for o caso, será necessário limpá-los bem antes da sua utilização, ou às vezes mesmo durante a sua utilização para evitar que alguém escorregue, se machuque ou seja contaminado. Finalmente, o instrutor deve assegurar-se que **os equipamentos dispõem de um espaço de afastamento suficiente para sua utilização**.

O instrutor deve, igualmente **sensibilizar os participantes quanto à utilização dos equipamentos** encorajando-os a **adotar comportamentos preventivos**. Assim, ele se certificará de transmitir diretivas claras sobre o transporte, a instalação, a utilização e a armazenagem dos equipamentos.

### 3. OS PARTICIPANTES

O instrutor e o educador de circo social são chamados a trabalhar com grupos com perfis muito variados. A idade dos participantes, sua condição física, seu grau de autonomia, sua experiência e sua capacidade de funcionar em grupo são os principais fatores a levar em consideração no momento de planejar as atividades e **determinar o nível de segurança a estabelecer**. Eles devem, também, estar vigilantes no dia da aula para **assegurar-se de que os participantes estejam em um estado apropriado** para participar das atividades escolhidas. Assim, se alguns participantes apresentam sinais de fadiga física ou psicológica ou ainda se eles demonstrarem estar sob o efeito de álcool ou drogas, o instrutor e o educador de circo social deverão rever seu planejamento e o nível de segurança em consequência. Igualmente, eles se certificarão de que os **participantes façam uma preparação física apropriada** e que eles estejam vestidos com roupas adequadas para as atividades previstas.

Além disto, desde o início das aulas, o instrutor e o educador de circo social devem **sensibilizar os participantes para a importância da segurança** durante as aulas de circo social. O tandem de animação deve, assim, levar os participantes a tomar consciência dos riscos ligados à prática das artes circenses e lhes indicar os comportamentos seguros a adotar. A sensibilização à segurança consiste em levar os participantes a respeitar seus limites e em **tomar consciência da segurança dos outros**. Assim, exercendo uma conscientização contínua, o instrutor e o educador de circo social poderão **favorecer o espírito de entreeajuda entre os participantes**, levando-os a serem cada vez mais responsáveis quanto à sua própria segurança.

### 4. O INSTRUTOR E EDUCADOR DE CIRCO SOCIAL

Ao passo que o instrutor é responsável pela segurança física dos participantes, o educador social tem uma função primordial quando trata-se da segurança emocional. Diante de situações problemáticas, o tandem de animação é levado a exercer a função de mediador. A gestão destas situações é necessária e delicada. É importante que o instrutor e o educador de circo social demonstrem claramente sua **intolerância diante dos abusos psicológicos** como assédio, intimidação ou *bullying* e que eles reajam rapidamente para corrigir o incidente. Entretanto, suas ações não se limitam às situações problemáticas. Durante toda a oficina, eles devem empregar sua energia a **reunir as condições seguras e seguradoras** que permitam a criação de um espaço, uma bolha onde os participantes sintam que sua integridade física e emocional é respeitada.

Por outro lado, é importante que o instrutor e o educador de circo social sejam bem **informados sobre as questões de segurança**. É recomendado ter uma lista com os dados dos pais ou tutores dos participantes, e se possível, informações sobre o estado de saúde dos participantes. Obviamente, o instrutor e o educador de circo social garantirão a confidencialidade destas informações. Também é altamente recomendável que o tandem de animação seja avisado quanto à transmissão de infecções transmissíveis pelo sangue. Finalmente, ele deve certificar-se de ser informado dos procedimentos estabelecidos pela instituição parceira em caso de situação de urgência. Entretanto, estar bem informado não é sempre o suficiente para ser capaz de agir com eficácia quando uma situação o exige. Um treinamento adequado, baseado na simulação e na prática, é necessário para que os instrutores e educadores possam **agir adequadamente em situação de urgência**. Idealmente, todos os membros da equipe de animação deveriam ter recebido uma formação completa em primeiros socorros.



## LEMBRETE COM RESPEITO À SEGURANÇA NAS AULAS DE CIRCO SOCIAL

ELEMENTOS DE SEGURANÇA A VERIFICAR	CONFORME	AÇÃO A REALIZAR, SE NÃO CONFORME		DATA
		AÇÃO REALIZADA	AÇÃO	
<b>OS LOCAIS</b>				
O local de atividades é bem delimitado e não possui detritos				
A iluminação e a ventilação são adequadas				
Existe água potável disponível				
As saídas de emergência são claramente indicadas				
Uma caixa de primeiros socorros assim como um extintor são acessíveis				
Um telefone, um número de telefone de urgência, assim como os dados da pessoa responsável pelo local são disponíveis				
<b>O EQUIPAMENTO</b>				
O equipamento é apropriado e está em bom estado de conservação, ele não apresenta sinais de desgaste				
O equipamento não utilizado está guardado de maneira a não incomodar os participantes				
Os aparelhos fixos estão instalados em conformidade com as normas e os padrões				
Os aparelhos dispõem de um espaço livre de afastamento suficiente para sua utilização				
Diretrizes foram emitidas quanto à utilização do equipamento				
Diretrizes foram emitidas quanto à instalação e desinstalação dos aparelhos móveis; eles são armazenados após cada aula				
<b>OS PARTICIPANTES</b>				
As atividades correspondem ao estado mental e físico dos participantes				
Os participantes estão dispostos e não estão sob o efeito de drogas ou do álcool				
Os participantes fazem uma preparação física apropriada para as atividades				
As roupas dos participantes são apropriadas				
Os participantes são sensibilizados quanto aos comportamentos seguros a adotar durante a prática das artes circenses				
<b>OS INSTRUTORES E OS EDUCADORES</b>				
Os instrutores/educadores garantem que a segurança emocional dos participantes é preservada; eles não recebem intimidação ou assédio				
Os instrutores/educadores possuem uma lista com o nome e os dados dos pais ou tutores dos participantes				
Os instrutores/educadores são informados do estado de saúde dos participantes, em conformidade com o direito à vida privada				
Os instrutores/educadores são informados dos procedimentos a seguir para prevenir a transmissão do HIV dentro das aulas de circo social				
Diretrizes são emitidas quanto aos procedimentos a seguir e quanto às responsabilidades respectivas dos instrutores e dos educadores durante uma situação de urgência				
Pelo menos um dos instrutores/educadores possui uma formação em primeiros socorros				



**A segurança física e emocional dos participantes é prioritária.**

**A segurança deve ser uma preocupação permanente, compartilhada por todos.**

**A prevenção e a educação são meios essenciais para garantir práticas seguras.**

**A segurança toma formas diferentes em função do meio. Assim, é essencial reavaliar frequentemente suas práticas.**

**Quando se trata de segurança, é importante ter consciência dos seus limites profissionais.**

# CRIATIVIDADE

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Compreender a função e a importância da criatividade no contexto do circo social tanto para os participantes quanto para o instrutor e o educador;**
- 2. Pôr em prática as etapas do processo criativo em um contexto de circo social;**
- 3. Compreender os benefícios e as principais preocupações relativas ao espetáculo no âmbito de uma oficina de circo social.**

*Este ano, o tema do espetáculo foi “Os gigantes”. Teve uma parada em Baie-Saint-Paul, no Canadá, na qual todas as comunidades do Cirque du Monde participaram. Aqui em Manawan, associamos o tema à nossa tradição e fizemos fantasias tradicionais autóctones para os gigantes. Os pais se envolveram com as crianças. Foi realmente lindo. O fato de integrar elementos tradicionais foi uma fonte de motivação para os jovens, pois tem a ver com a identidade deles. Eles curtem escutar tanto o hip hop quanto o Samian e a música tradicional.*

Alice Echaquan,  
técnica em educação especializada,  
Cirque du Monde, Manawan





## A CRIATIVIDADE: UM PROCESSO

O processo criativo passa, geralmente, por quatro fases:

### 1. PREPARAÇÃO

Esta primeira etapa consiste em acumular sensações, ideias, sentimentos, pensamentos, sem buscar organizá-los. É um período de exploração durante o qual se sente um desejo de mudança.

---

---

---

### 2. INCUBAÇÃO

O material cognitivo acumulado se organiza pouco a pouco de maneira subconsciente. Novas ideias emergem e são experimentadas, sem entretanto, formar uma representação satisfatória.

---

---

---

### 3. ILUMINAÇÃO

A iluminação consiste na descoberta de uma ideia ou de uma solução. As ideias surgem, se unem, se organizam, para formar pedaços de uma obra.

---

---

---

### 4. VERIFICAÇÃO

Finalmente, a ideia ou a solução é aplicada. A pertinência e a qualidade da obra criada são verificadas pela retroação dos outros, do público.

---

---

---







**A criatividade permite inventar um mundo novo e explorar novos horizontes.**

**Favorecer a autoexpressão sob todas as formas permite estabelecer um clima criativo.**

**O instrutor e o educador usam a criatividade em suas atuações para garantir a interação entre os participantes.**

**O espetáculo não é um objetivo em si, mas um ritual de passagem que permite enfrentar um desafio, ter sucesso, ou ainda, superar-se.**

# COMUNICAÇÃO

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Conhecer os diferentes componentes da comunicação (verbal, paraverbal e não verbal);**
- 2. Conhecer técnicas de comunicação que garantem a transmissão eficaz da informação;**
- 3. Compreender as noções que propiciam a retroação construtiva;**
- 4. Pôr em prática habilidades de comunicadores no plano da expressão e mais especificamente da escuta;**

*Na Mongólia, eu trabalhava com um tradutor. No início, eu falava como tenho costume de fazer na América do Norte, mas percebi que o tradutor tinha muita dificuldade para traduzir. Uma hora, sentamos para conversar e ele me disse: “É preciso que você faça frases curtas, vá direto ao essencial”. Ele me explicou que a língua mongólica tem uma sintaxe muito diferente do inglês. Se me lembro bem, a frase começa pelo verbo, em seguida vem o sujeito e depois o complemento. Tive, então, que me adaptar e passar a falar o essencial de forma curta e breve.*

*Tirei uma grande lição dessa experiência: quando voltei para trabalhar no Canadá, continuei a utilizar essa maneira de comunicação com os jovens, mesmo em francês.*

Emmanuel Bochud,  
formador em circo social,  
Cirque du Soleil, Montreal





## AS TÉCNICAS DE COMUNICAÇÃO EFICAZES

### 1. Determinar e organizar previamente o conteúdo a comunicar

---

---

---

### 2. Saber ouvir

---

---

---

### 3. Saber reformular

---

---

---

### 4. Adaptar a sua linguagem ao seu público

---

---

---

### 5. Escolher os espaços formais e informais de comunicação

---

---

---

### 6. Saber captar e manter a atenção

---

---

---







**Desenvolver boas habilidades comunicacionais permite captar a atenção e conservá-la.**

**Levar o tempo necessário para discutir e ouvir atentamente permite criar um ambiente propício à comunicação.**

**É essencial adaptar a sua linguagem ao grupo e à realidade do meio.**

**A utilização de vários modos de comunicação (visuais, auditivos, gestuais) permite atingir diferentes tipos de alunos.**

**A reformulação é um meio de garantir a compreensão comum e compartilhada.**

**Aprender a dar e a receber retroações é uma habilidade comunicacional que favorece trocas construtivas e harmoniosas.**

# TRABALHO EM EQUIPE

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. Entender como funciona uma equipe;**
- 2. Tomar consciência dos elementos essenciais para o sucesso de um trabalho em equipe de trabalho;**
- 3. Favorecer o trabalho em equipe entre os participantes;**
- 4. Reconhecer as vantagens e os desafios relacionados com o trabalho em equipe.**

*“Só será possível estar realmente livre para crescer com o outro quando o reconhecermos como um prolongamento de nós mesmos...” Como formador, tive o privilégio de trabalhar e de aprender com os formadores daqui e de outros países. Creio sinceramente que nossas reflexões e nossas discussões nos permitem transformar nossas visões e nossa maneira de pensar, e assim, evoluir. Durante uma formação no Brasil, tínhamos que trabalhar em equipe com um formador brasileiro. Quando chegamos, já tínhamos planejado a semana. Ao discutir com esse formador, vimos que ele também já tinha elaborado um planejamento, inspirado em sua realidade, e isso nos desestabilizou. Tivemos uma reunião demorada, que nos permitiu planejar somente o dia seguinte.*

*Percebemos que, para realmente construirmos juntos, deveríamos dedicar tempo para construir uma formação que associasse a contribuição e as riquezas de cada um de nós. O nosso objetivo era dar uma formação, mas acabamos sendo formados por esse trabalho em equipe.*

Lino De Giovanni, formador de circo social,  
*Cirque du Soleil*, Montreal





## SETE CHAVES PARA UMA EQUIPE SAUDÁVEL

É inevitável que os instrutores e os educadores de circo social identifiquem os desafios do trabalho em equipe. Trabalhar em equipe pode ser uma experiência muito rica nos planos pessoal e relacional. Do esforço coletivo nasce o potencial para atingir resultados de qualidade superior aos do trabalho individual. Para garantir o melhor funcionamento possível de uma equipe de trabalho, o instrutor e o educador devem levar em consideração sete elementos:

### DEFINIÇÃO DE UMA EQUIPE

Uma equipe é um grupo de pessoas que trabalham junto segundo uma organização definida, na busca de um objetivo comum e com o cuidado de manter a colaboração e a entreaajuda entre os membros do grupo. Uma equipe é, assim, centrada ao mesmo tempo na tarefa e no grupo.

#### 1. Restringir o número

---

---

---

#### 2. Desenvolver o sentimento de identificação

---

---

---

#### 3. Permitir um comprometimento pessoal

---

---

---

#### 4. Conservar a unidade

---

---

---



## FAVORECER O TRABALHO EM EQUIPE NOS PARTICIPANTES

Dentro das aulas de circo social, o trabalho em equipe comporta numerosos benefícios para os participantes: ele favorece a participação ativa de cada um, a igualdade, a entreaajuda, a confiança, a abertura, o respeito mútuo e a valorização pessoal.

O instrutor e o educador de circo social têm, entretanto, uma função importante a representar para tornar a experiência de trabalho em equipe positiva e formadora. Eles devem agir como treinadores ao mesmo tempo nos planos técnicos e humanos. Através de suas ações, eles devem certificar-se de:

- ▶ ajudar a equipe a definir um objetivo comum realista;
- ▶ encorajar a participação de todos;
- ▶ encontrar meios de envolver os participantes sugerindo lhes funções diferentes;
- ▶ responsabilizar a equipe e ensiná-la a se estruturar;
- ▶ facilitar a tomada de decisões sem, entretanto, decidir pela equipe;
- ▶ retirar os bloqueios e estimular a criatividade;
- ▶ intervir em caso de conflitos ou, se possível, evitá-los.

O instrutor e o educador de circo social são, igualmente, levados a representar um papel de modelo de trabalho em equipe. A interação e a cumplicidade do tandem de animação reforçam as aprendizagens dos participantes, visto que elas são uma manifestação concreta do modelo de colaboração que se busca promover. Eles tirarão partido, então, das condições ideais para se apropriarem dos princípios do trabalho em equipe.

*Anotações* 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**Uma equipe de trabalho está focada, ao mesmo tempo, na tarefa e no grupo.**

**A definição e a busca de um objetivo comum mobilizam os talentos e os esforços de todos os membros da equipe.**

**O trabalho em equipe requer organização e uma grande capacidade de adaptação.**

# METODOLOGIA PEDAGÓGICA

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. reconhecer as metodologias que influenciam a pedagogia do circo social;**
- 2. compreender as relações entre os pilares do circo social e a sua metodologia pedagógica;**
- 3. identificar as competências e os desafios de um bom pedagogo;**
- 4. reconhecer as condições que criam um ambiente propício à aprendizagem.**

*Uma parte da metodologia pedagógica consiste em fornecer uma presença calorosa, constante e incondicional, que não seja ameaçadora nem incômoda, e que permita aos jovens participar a seu próprio ritmo. Eu me lembro de um menino que passava na frente de nossas aulas de circo em Los Angeles durante quase dois anos sem nunca participar. Ele olhava, curioso, mas não participava. Quando finalmente decidiu participar dos treinamentos, ele ficou rapidamente fascinado pelos malabares. Agora ele é um de nossos participantes mais avançados e dedicados: ele consegue fazer malabares com cinco clavas e sete bolas. Se o tivéssemos forçado a participar ou se tivéssemos insistido demais, ele teria certamente*

*se afastado. Mas, porque permanecemos calmos, conscientes de sua presença sem fazer perguntas, ele se aproximou de nós à sua maneira, quando ele se sentiu preparado. Dessa forma, fomos capazes de entrar em contato com ele.*

Philip Solomon, instrutor de circo social,  
Cirque du Monde, Los Angeles





# METODOLOGIAS PEDAGÓGICAS DE REFERÊNCIA

## 1. A APRENDIZAGEM EXPERIENCIAL

- Processo onde alguém, depois de ter vivenciado uma experiência, começa uma abordagem de reflexão que levará a ações.
- Uma experiência só pode gerar uma aprendizagem se for acompanhada de uma abordagem de reflexão.
- A aprendizagem experiencial propõe um ciclo de quatro etapas para favorecer a aprendizagem: a experiência, a observação, a integração e a aplicação.
- Toda experiência resulta da interação entre a pessoa que a vivencia a experiência (sua história, sua realidade econômica e sua realidade afetiva) e as condições objetivas do ambiente físico e social (a realidade na qual é vivenciada a experiência).

*Exemplo*

---

---

## 2. A APRENDIZAGEM CONTEXTUALIZADA

- A aprendizagem contextualizada propõe colocar os participantes em situação real para que eles possam fazer a transferência dos conhecimentos que aprenderam em um contexto protegido.
- Ao aprendermos em uma situação “real” e significativa para nós, estamos em melhor posição para adquirir conhecimentos.
- É preciso recolocar os conhecimentos no contexto social e cultural nos quais foram gerados.

*Exemplo*

---

---

## 3. A APRENDIZAGEM COOPERATIVA

- A aprendizagem cooperativa investe no desenvolvimento das habilidades sociais de comunicação e de resolução de problemas ressaltando a importância das interações entre os pares na aquisição de conhecimentos.
- O trabalho coletivo e a confrontação das ideias permitem integrar as aprendizagens eficazmente, abrir-se aos outros pontos de vista e aprender a afirmar-se respeitando os outros.
- Os participantes constatarem que não existe um modelo único, sempre válido, e aprendem a adaptar-se em função das circunstâncias, dos grupos, das culturas e das regiões.

*Exemplo*

---

---

#### 4. A APRENDIZAGEM ESTRATÉGICA

- O ensino e a aprendizagem estratégicos repousam fortemente no papel que representam os processos mentais na aprendizagem.
- O pedagogo deve levar em consideração os conhecimentos anteriores e a memória dos educandos para criar relações com os novos conteúdos e, assim, facilitar sua aquisição.
- Um bom pedagogo sabe mostrar um interesse real por seus participantes e dar sentido às aprendizagens que propõe relacionando-as ao contexto cultural.

*Exemplo*

---

#### 5. A PEDAGOGIA DA CONSCIENTIZAÇÃO

- A pedagogia da conscientização propõe um ideal de educação que visa, finalmente, tornar apto à decisão e à responsabilidade social. Para isso, é necessário conscientizar as pessoas quanto à sua cultura e à necessidade de cada um participar da construção coletiva e democrática da cultura e da história.
- Entre as características dessa metodologia, ressaltamos a importância de estabelecer um diálogo que, como relação não hierárquica entre as pessoas, favorece a comunicação e a troca.
- É igualmente primordial que as aprendizagens sejam fundamentadas na realidade, ou seja, que o ensino seja relacionado com as experiências de vida concretas, no sentido comum, com a vida cotidiana pessoal e que ela origine a ação social.

*Exemplo*

---

#### SÍNTESE

Como constatamos, é difícil atribuir à pedagogia do circo social uma correspondência direta e única com uma metodologia já existente. Ela se define mais pelas afinidades que possui com várias metodologias existentes, apresentando um perfil particular e inovador. Essa metodologia pedagógica introduz, também, as artes, e especificamente as artes circenses, como modo privilegiado de ensino, o que traz uma dimensão original e criativa na maneira de abordar o trabalho de educação com participantes das classes populares.

Pode-se, entretanto, observar alguns elementos comuns na maioria das metodologias pedagógicas apresentadas. O instrutor e o educador do tandem de facilitadores:

- **levam em consideração os conhecimentos já adquiridos pelos participantes;**
- **relacionam o máximo possível as aprendizagens à realidade cultural e social dos participantes;**
- **acompanham os participantes na transferência das aprendizagens para outras esferas de sua vida;**
- **favorecem uma participação ativa do grupo incluindo todo mundo na metodologia;**
- **são mais peritos do processo que do conteúdo e prestam atenção particular à qualidade das relações afetivas que estabelecem com os participantes;**
- **devem recorrer a estratégias criativas e variadas para atingir os seus objetivos.**

Esses elementos são pontos de referência que podem servir para apoiar uma reflexão mais profunda sobre a pedagogia desenvolvida no circo social. Como essa metodologia se situa nos limites da pedagogia alternativa e da ação social, ela terá cada vez mais, pela natureza dos participantes e contextos nos quais ela é realizada, que enfrentar novos desafios. Para continuar a evoluir, ela deverá, conseqüentemente, integrar conhecimentos existentes usando a criatividade para estimular a busca de novas vias.

## O PROCESSO PEDAGÓGICO<sup>1</sup>

de Lorenzo Zanetti

Espontaneidade, humor, pouca teoria, animação, liberdade de expressão, interação e confiança mútua são componentes essenciais do processo pedagógico. Entretanto, tanto a necessidade de liberdade como a de transgressão, inerente da faixa etária, requer o estabelecimento de regras claras e de disciplina. A melhor forma de se estabelecer as regras é construindo-as junto com os próprios jovens, assim como a melhor forma de manter a disciplina é dando aos jovens o poder de implementação e controle das regras por eles estabelecidas, cabe ao educador ser o mediador deste processo, de forma a garantir que a referência central seja sempre o respeito ao direito do outro e a construção coletiva.

Para a garantia deste processo pedagógico é importante que o educador :

- conheça as diferenças entre os jovens, nunca parta do princípio que por serem jovens são todos iguais;
- seja sensível às diferenças socioculturais;
- planeje sempre antes de agir;
- planeje as atividades considerando as diferentes áreas de desenvolvimento dos jovens nos planos físico, psicológico e intelectual;
- seja espontâneo e participe dos jogos junto com os jovens;
- valorize as conquistas e reforce o otimismo dos jovens;
- mantenha a coerência em suas ações;
- respeite também as regras estabelecidas pelo grupo.

Atividades bem estruturadas e organizadas, equipamentos bem cuidados e de segurança, papéis e atribuições bem definidas, instruções claras e coerentes são bases para a segurança que o jovem necessita. É importante, além disto, comprometer o jovem no processo educativo e, por isso, o educador deve envolver o jovem tanto no planejamento de algumas atividades como na resolução dos problemas do cotidiano. Elogiar os atos responsáveis, lembrar os bons momentos e os resultados positivos já alcançados pelo grupo é importante para reforçar a autoestima e o sentimento de segurança. O educador deve evitar situações de constrangimento pois como os jovens são demasiadamente críticos, temem o ridículo. É preciso respeitá-los.

Para que este processo pedagógico tenha sucesso, é importante criar um clima de flexibilidade, de bom humor, de calor, de reflexão e de afeição, um clima personalizado. Isto favorece os debates, a criatividade e a autoestima, o que permite vivenciar experiências. É muito importante o educador exprimir seus sentimentos e lembrar, com frequência, aos jovens que se importa com eles e os aprecia. Ele deve encorajar a necessidade dos jovens contribuírem com a sociedade. Ele deve ser particularmente aberto e receptivo.

O educador não apenas deve conhecer as diferenças entre os jovens de seu grupo, ele deve também tentar compreender e respeitar suas diferenças. Ele deve, principalmente, fazer esforços para conhecer as condições de vida e o meio social de cada um dos participantes; este conhecimento deve guiá-lo em seu trabalho.

Evidentemente todas as orientações até aqui apontadas ainda são orientações gerais que deverão ser implementadas resguardando a simetria com as diferenças de temperamento dos jovens. Portanto, é importante o educador, a partir de sua convivência com os jovens, tentar identificar sua personalidade. Isto o ajudará a melhor entender e respeitar as diferenças assim como servirá como orientação para suas próprias atitudes frente a estas diferenças.

<sup>1</sup> Adaptado de *Atas do primeiro encontro internacional sobre a formação do instrutor de circo social realizado em Montreal de 25 a 27 de junho de 2002*, documento interno, Montreal: Rede Internacional de Formação em Circo Social, 2002. p. 45-46.



**O instrutor e o educador devem adaptar sua pedagogia em função da evolução do grupo que é influenciada por vários fatores (duração do projeto, energia do grupo, assiduidade, etc.).**

**O processo pedagógico é mais importante que o resultado artístico ou técnico.**

**A metodologia pedagógica de Cirque du Monde inspira-se em várias metodologias, como a aprendizagem experiencial.**

**Em um contexto de ação social, a metodologia de animação em tandem instrutor-educador é a privilegiada pelo Cirque du Monde.**

# PLANEJAMENTO

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. conhecer o processo de planejamento das aulas de circo social;**
- 2. determinar os elementos a levar em consideração para planejar as aulas;**
- 3. compreender a maneira de associar os objetivos técnicos e sociais, em função do processo pedagógico;**
- 4. reconhecer as vantagens de trabalhar em tandem instrutor-educador durante o planejamento das aulas.**

*Quando planejamos as aulas, é crucial estar atento aos educadores de circo social que interagem com os jovens e de quem cuidam todos os dias. Geralmente, na função de instrutores, estamos presentes durante as aulas apenas algumas horas por semana. É quase sempre impossível compreender realmente o que interessa os jovens em um período tão curto de tempo. Vivenciamos esse tipo de situação no Centro de Gays e Lésbicas de Los Angeles, onde, durante semanas, tentamos criar um plano, sem conseguir encontrar os elementos que funcionavam. Frustrado e confuso, fui falar com o responsável pelos recursos humanos e lhe perguntei se ele tinha sugestões sobre o que poderíamos fazer. Ele me disse que várias pessoas do centro gostavam de se maquiarem e de fazer teatro, e ele me sugeriu a maquiagem do rosto. Na semana seguinte, fizemos uma aula de maquiagem que, não apenas foi nossa aula mais popular, mas também permitiu afastar vários obstáculos, marcou profundamente os participantes e melhorou o clima das aulas seguintes.*

Philip Solomon, instrutor de circo social,  
Cirque du Monde, Los Angeles





## PLANEJAMENTO DENTRO DE UM PROJETO DE CIRCO SOCIAL

### VANTAGENS DO PLANEJAMENTO

O trabalho em tandem com um grupo de jovens implica em importantes desafios de organização. Para evitar a improvisação, é preciso fazer um planejamento rigoroso das aulas. Essa etapa preparatória permite resolver ou eliminar vários problemas que podem aparecer durante a aula: ela facilita as transições entre as atividades, determina o ritmo da aula, supervisiona a progressão das aprendizagens e diminui o recurso à disciplina. O planejamento favorece, também, a realização de objetivos mais distantes, como a apresentação de um espetáculo. Trata-se então, de um trabalho preparatório relativo tanto ao curto prazo (a aula) quanto ao longo prazo (a oficina).

### PLANEJAMENTO DA OFICINA

O planejamento da oficina permite fixar objetivos gerais e prever as diferentes etapas que vão se suceder para atingi-los. Ela deve, assim, acontecer antes do início da oficina. Por outro lado, antes de cada aula, deverá haver um encontro com a equipe de facilitadores para tratar dos objetivos e das atividades específicas. Durante esse período de trocas, o educador e o instrutor definem claramente os objetivos da aula e os meios a pôr em prática para atingi-los. Eles aprendem, assim, a melhor se conhecer compartilhando suas experiências e sua visão, informando-se mutuamente sobre suas competências e seus métodos respectivos.

### PLANEJAMENTO DAS AULAS

A preparação de uma aula deve permitir prever adequadamente o tempo necessário para cada uma das atividades. Ela é, também, a ocasião para os facilitadores fazerem ajustes em função da motivação dos participantes e da dinâmica do grupo. Eles têm, assim, a possibilidade de reavaliar a pertinência de seus objetivos e de suas ações. O desenvolvimento da aula deve ser estabelecido com precisão, em termos, tanto de conteúdo que de horário, e as responsabilidades que cabem a cada um dos facilitadores devem ser muito claramente definidas. Essas responsabilidades não dizem respeito apenas ao trabalho com os participantes, mas também, às tarefas conexas, como a organização dos dossiês, a verificação do material e dos locais, a compra de material, etc. A repartição das funções esclarece as responsabilidades e, assim, diminui as tensões, as frustrações, os mal entendidos e os riscos de acidentes. Ela passa um sentimento de segurança aos facilitadores, mas também aos participantes, que veem, assim, que o instrutor e o educador possuem o mesmo estatuto.

### UM PLANEJAMENTO AO MESMO TEMPO FLEXÍVEL E RIGOROSO

Apesar de rigoroso, o planejamento não deve ser rígido. Ele deve poder evoluir durante a aula em função das dinâmicas individuais e coletivas, e do estado das relações entre os participantes. Essa flexibilidade é fundamental para o sucesso da aula e o desenvolvimento dos participantes.

Esta grade propõe um exemplo de planejamento de uma oficina de 15 semanas, com frequência de duas aulas de 3h por semana... Ela deve ser adaptada segundo a realidade e o ritmo da comunidade.

## PLANEJAMENTO DE UMA OFICINA DE CIRCO SOCIAL

**EXEMPLOS DE OBJETIVOS:** Formar um grupo coeso - Melhorar a relação entre os participantes e sua comunidade - Melhorar as relações entre meninas e meninos - Melhorar a autoafirmação - Favorecer a apropriação do próprio corpo pelos participantes - Sensibilizar à prevenção do HIV - Reduzir o consumo de drogas e álcool

SEMANAS	OBJETIVOS TÉCNICOS <i>Lições de circo</i>	OBJETIVOS SOCIAIS <i>Lições de vida</i>
1.	<p><b>BLOCO 1 - INICIAÇÃO ÀS TÉCNICAS DE CIRCO</b> 4 semanas</p> <p><i>Iniciação às técnicas de circo em relação com os objetivos de criação do grupo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Avaliar as capacidades físicas de cada um.</li> <li>Usar progressivamente e com sensibilidade as atividades que requerem contatos físicos.</li> </ul>	<p><b>BLOCO 1 - CRIAÇÃO DO GRUPO</b> 4 semanas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Receber, cativar e ir ao encontro dos outros.</li> <li>Descobrir quem compõe o grupo e quais são as suas necessidades (ex. líderes? modelos de interação?).</li> <li>Estabelecer um contrato de convivência.</li> </ul>
2.		
3.		
4.		
5.	<p><b>BLOCO 2 - APROPRIAÇÃO DAS TÉCNICAS DE CIRCO</b> 6 semanas</p> <p><i>Apropriação das técnicas de circo em relação aos objetivos de coesão do grupo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aprofundar as técnicas em geral.</li> <li>Intensificar o uso das técnicas interdependentes (ex. mão a mão, pirâmide).</li> <li>Valorizar a criatividade e a representação teatral</li> </ul>	<p><b>BLOCO 2 - COESÃO DO GRUPO</b> 6 semanas</p> <p><i>Atividades contínuas de coesão e de consolidação do grupo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estimular as interações nos momentos formais e informais.</li> <li>Favorecer atividades de crescimento pessoal (ex. autoafirmação, desenvolvimento da confiança).</li> <li>Favorecer a instalação de um certo grau de conforto físico entre os participantes.</li> <li>Usar os recursos do grupo para fins de aprendizagem e apoio social.</li> </ul>
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.	<p><b>BLOCO 3 - CONCENTRAÇÃO EM UMA TÉCNICA DE CIRCO</b> 3 semanas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Criar números para a apresentação.</li> <li>Praticar e passar os números em sequência.</li> </ul>	<p><b>BLOCO 3 - INTENSIFICAÇÃO DOS PROCESSOS DE GRUPO</b> 3 semanas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Favorecer o desenvolvimento de competências para a realização de um projeto comum: gestão do consenso e do estresse para a apresentação.</li> </ul>
12.		
13.		
14.	<b>BLOCO 4 - ENSAIO GERAL E APRESENTAÇÃO</b>	
15.	<p><b>BLOCO 5 - RETROAÇÃO SOBRE AS APRENDIZAGENS</b> 1 aula</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dar retroação sobre a apresentação (ex. ver o vídeo da apresentação).</li> <li>Avaliar as aprendizagens técnicas.</li> </ul>	<p><b>BLOCO 5 - RETROAÇÃO SOBRE A EXPERIÊNCIA DE GRUPO   1 aula</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dar retroação sobre o desenvolvimento individual e de grupo.</li> <li>Transmitir informações para a próxima oficina ou dirigir para outros recursos.</li> </ul>

## PLANEJAMENTO DE UMA AULA DE CIRCO SOCIAL

<b>AULA:</b> N° 2	<b>DURAÇÃO:</b> 3 horas	<b>PRESENCAS:</b> 7 meninas e 14 meninos
<b>INSTRUTOR(ES):</b> Mamoudou e Genevieve	<b>EDUCADOR(ES):</b> Alice	<b>OUTRO(S):</b> n/a

### OBJETIVO GERAL DA OFICINA:

Mudar a percepção da comunidade com respeito aos participantes e a dos participantes com respeito à comunidade

### OBJETIVOS TÉCNICOS DA AULA

*Lições de circo*

- Criar um ritual de aquecimento
- Descobrir disciplinas de circo: pirâmide, mão a mão e malabarismo

### OBJETIVOS SOCIAIS DA AULA

*Lições de vida*

- Criar relações e facilitar o encontro entre os participantes (jogos de grupo e de confiança)
- Motivar o grupo: ter prazer e facilitar o sucesso

### DESENVOLVIMENTO

DURAÇÃO APROX.	ATIVIDADES <i>(listar todas as atividades, incluindo a recepção, as pausas e o encerramento/retroação)</i>	LÍDERES DAS ATIVIDADES <i>(nomes)</i>	NECESSIDADES LIGADAS ÀS ATIVIDADES <i>(material, segurança, aquecimento, criação de subgrupos, temas de discussão, etc.)</i>	ATIVIDADES REALIZADAS	
				SIM	NÃO
10 min.	Recepção dos participantes	Todos	Estar disposto	X	
5 min.	Informações sobre a aula	Alice		X	
15 min.	Jogo de nomes: <i>Jump higher</i> (encorajar usando os nomes)	Mamoudou	Giz	X	
15 min.	Jogo: <i>O trio se entusiasma</i>	Genevieve	3 bolas + 3 subgrupos	X	
15 min.	Aquecimento	Mamoudou e Genevieve	Colchão de ginástica	X	
20 min.	Desenvolver o espírito de equipe: <i>Passar a corda</i>	Alice	3 subgrupos + colchão de ginástica + corda	X	
10 min.	Pausa	Todos	Sucos e lanches, acompanhar os participantes e favorecer os encontros informais	X	
45 min.	2 atividades em rotação: <i>malabares e mão a mão</i>	Mamoudou (Malabares) Genevieve (Mão a mão)	2 subgrupos + bolas + colchão de ginástica responsável pelo tempo + rotação dos grupos	X	
25 min.	Pirâmide de grupo	Genevieve	Colchão + caderno + desenhos de pirâmides		X
5 min.	Armazenagem do material	Todos		X	
10 min.	Retroação: O jogo da clava (clava = microfone)	Alice	1 clava	X	
5 min.	Encerramento	Mamoudou	1 corda sólida bem fixada		X

### ACOMPANHAMENTO

#### COMENTÁRIOS GERAIS:

*(dinâmica de grupo, dificuldades encontradas, ações sociais, modificações a levar em consideração, etc.)*

- Boa dinâmica de grupo, várias alianças. Durante a criação dos subgrupos, certificar-se de separar os amigos, as alianças.
- As atividades de mão a mão geram um certo desconforto, uma dificuldade para alguns. Favorecer as sustentações "confortáveis".
- Prever mais tempo para a realização da pirâmide de grupo na próxima aula.
- Pequena intervenção após os comentários negativos de alguns participantes com respeito aos outros.
- Fazer o acompanhamento com o Valentino que foi embora na pausa.
- Jonathan e Rebecca têm tendência a ficar afastados do grupo.

#### OBJETIVOS DA PRÓXIMA AULA:

- Continuar o trabalho em malabarismo e em mão a mão (progressão). Introduzir a pirâmide e o rola-bola.
- Continuar a criação de relações entre os participantes. Fazer o esforço necessário para integrar Jonathan e Rebecca.





**Os objetivos técnicos de circo são estabelecidos em função dos objetivos sociais buscados.**

**Avaliar o estado físico e psicológico dos participantes permite conceber um planejamento adaptado às necessidades individuais.**

**Estabelecer uma progressão nas atividades de aprendizagem é um componente importante do processo de planejamento.**

**O planejamento das aulas garante uma melhor coesão entre o tandem de animação, os participantes e as pessoas implicadas no projeto, além de reduzir o recurso à disciplina.**

**O planejamento não é sinônimo de rigidez, é importante demonstrar flexibilidade.**

# ANIMAÇÃO E GESTÃO DE GRUPO

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. reconhecer as suas habilidades em animação e os elementos a melhorar;**
- 2. reconhecer os elementos que garantem uma boa dinâmica de grupo;**
- 3. definir estratégias que visem gerenciar um grupo e fazê-lo interagir;**
- 4. determinar os elementos que podem criar um clima de autorregulação no grupo.**

*A primeira vez que eu fui à comunidade atikamekw de Manawan, no Canadá, era inverno. A educadora que deveria nos acompanhar não pôde comparecer porque tinha acabado de ocorrer um suicídio na comunidade. Havíamos decidido fazer a aula assim mesmo para permitir aos jovens ter uma atividade que os fizesse pensar em outras coisas. Então, minha assistente e eu nos encontramos diante de quarenta jovens no ginásio da escola. Eles estavam sentados, só falavam em atikamekw, riam de nós e não queriam retirar as botas. De fato, eles estavam nos testando. Levou meia hora para fazê-los retirar as botas. Finalmente, reconhecemos quem era o líder e o convencemos a retirar as botas. Dois segundos mais tarde, todo mundo fez a mesma coisa. Foi instantâneo. Frequentemente, envolver os líderes dá ótimos resultados.*

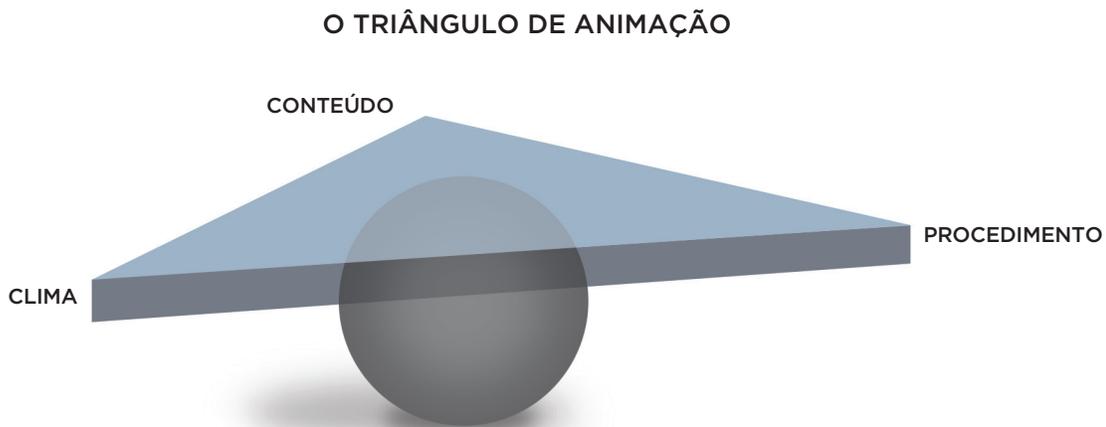
Karine Lavoie, instrutora de circo social,  
Cirque du Monde, Montreal





## O TRIÂNGULO DE ANIMAÇÃO

A função principal do instrutor e do educador que assumem a tarefa de animar um grupo de participantes é levar progressivamente o grupo ao seu amadurecimento e responsabilização. Para garantir as condições ideais da transmissão dos conhecimentos em função da progressão dos participantes, o instrutor e o educador devem levar em consideração o conteúdo, adotar um procedimento que facilita a transmissão dos conhecimentos e estar sensíveis ao elemento socioafetivo do grupo.



### • O conteúdo

O objetivo buscado pelo grupo favorece a sua coesão e constitui o principal elemento de motivação e de progressão. O instrutor e o educador devem se assegurar de que as aprendizagens e as ideias circulem bem e que elas sejam bem compreendidas por todos. Para isso, eles têm a responsabilidade de:

- definir o conteúdo;
- tornar o conteúdo acessível a todos;
- criar relações;
- resumir, fazer a síntese das aquisições, aprendizagens e opiniões.

### • O procedimento

Os métodos e as regras adotadas para atingir com sucesso os objetivos do grupo devem ser claros e aceitos por todos os participantes do grupo. O instrutor e o educador têm como tarefa:

- estimular a participação;
- refrear a energia se for fonte de precipitação;
- gerenciar o tempo;
- favorecer a participação de cada um.



## COMPORTAMENTOS PROBLEMÁTICOS

O quadro a seguir apresenta uma síntese dos diferentes comportamentos individuais problemáticos. Eles têm por efeito criar obstáculo ao desenvolvimento do grupo e ao processo para a realização dos objetivos. É por essa razão que eles são geralmente julgados com muito rigor pelos outros membros. Cedo ou tarde, os membros que adotam esses comportamentos são ignorados ou rejeitados, a menos que o grupo tome uma atitude para expressar o seu mal-estar e então, dê a estes membros papéis disfuncionais.

Quando observa tais comportamentos, o educador deve tomar uma posição central e estruturar as discussões de modo que os membros participem de maneira enriquecedora. Às vezes, isso quer dizer organizar atividades em subgrupos ou consagrar uma atenção particular a cada pessoa durante um certo tempo para reduzir o lugar ocupado por alguns membros. Outras vezes, isso quer dizer fazer um comentário, tomando cuidado, evidentemente, para não contradizer a opinião dos membros envolvidos ou não diminuir-los diante dos outros. Seguem alguns exemplos: “Acho que você tem ideias bem interessantes, mas gostaria de saber o que os outros pensam”; “Tenho a impressão de que você insiste para obter o acordo dos outros membros. Gostaria de conhecer os outros pontos de vista sobre esta questão”; “Parece que a metodologia está lenta atualmente. Será que alguém teria alguma coisa a sugerir para avançar a discussão?”

### CATEGORIAS E PERFIS DE COMPORTAMENTOS INDIVIDUAIS PROBLEMÁTICOS

CATEGORIA	PERFIL	DEFINIÇÃO	AÇÕES
Os que atrapalham	O falador	Pensa alto, fala sem parar	
	O digressivo	Desvia a conversa, passa de um assunto a outro	
	O detalhista	Passa tempo nos detalhes	
	O engraçado	Evita assuntos sérios, leva tudo na piada	
	O especialista	Apresenta-se como o especialista que sabe tudo	
Os que se opõem	O teimoso	Mantém as suas opiniões	
	O do contra	Critica sem parar	
	O espírito forte	Impõe as suas ideias, sabe tudo	
	O agressivo	Faz reinar um clima de hostilidade	
As pessoas que ficam afastadas	O carrancudo	Cala-se porque não concorda	
	O temeroso	Sente-se incompetente	
Os pesos mortos	O pretencioso	Acha os debates sem interesse	
	O indiferente	Não se sente envolvido	
	O conformista	Não tem opinião pessoal	

## GRADE DE OBSERVAÇÃO DE UMA ANIMAÇÃO

Esta grade o permitirá avaliar suas próprias animações, assim como a de seus colegas. Ela pode, igualmente, servir de lista de verificação dos pontos a levar em consideração durante uma animação. Circule o número correspondente à sua apreciação deste elemento da animação.

	Não se aplica	Insatisfatório	Fraco	Bom	Muito bom	Excelente
<b>COMUNICAÇÃO VERBAL</b>						
Clareza e precisão das diretrizes	N/A	1	2	3	4	5
Pertinência das ações durante a animação	N/A	1	2	3	4	5
<b>COMUNICAÇÃO PARAVERBAL</b>						
Tom da voz	N/A	1	2	3	4	5
Ritmo de elocução	N/A	1	2	3	4	5
<b>COMUNICAÇÃO NÃO VERBAL</b>						
Posição no espaço	N/A	1	2	3	4	5
Gestual	N/A	1	2	3	4	5
Contato visual	N/A	1	2	3	4	5
<b>COMPORTAMENTOS RELACIONAIS</b>						
Divisão igualitária das tarefas na animação	N/A	1	2	3	4	5
Capacidade de adaptar-se ao grupo	N/A	1	2	3	4	5
Capacidade de estabelecer a relação de confiança	N/A	1	2	3	4	5
<b>ESTRUTURA DA ANIMAÇÃO</b>						
Introdução	N/A	1	2	3	4	5
Desenrolar	N/A	1	2	3	4	5
Conclusão	N/A	1	2	3	4	5
Avaliação	N/A	1	2	3	4	5
Gestão do tempo	N/A	1	2	3	4	5

### Comentários

Duas coisas que eu gostei durante a animação:

---



---

Duas recomendações para melhorá-la:

---



---



**Na animação, é importante prestar atenção tanto no conteúdo quanto nos procedimentos e no clima.**

**A utilização das estratégias de animação que favorecem a participação permite estabelecer e manter uma dinâmica de grupo positiva.**

**É importante respeitar a cultura e o ritmo de evolução próprios a cada grupo.**

**Diante de situações problemáticas, o instrutor e o educador devem reagir rapidamente para evitar a deterioração do clima do grupo e o conflito entre os participantes.**

# PARCERIA

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. determinar a responsabilidade do instrutor e do educador em uma relação de parceria;**
- 2. reconhecer os benefícios e os desafios do trabalho em parceria.**

*Em Montreal, o Cirque du Monde não teria um impacto tão impressionante sem a grande colaboração de nossos quatro parceiros: C.A.C.T.U.S. Montréal, Le Bon Dieu dans la rue, En Marge 12-17 e Plein Milieu. Essas instituições têm metodologias, clientelas e regras de funcionamento diferentes. Apesar disso, elas convergem para um local comum para as aulas de Cirque du Monde: seus participantes formam um só grupo, os educadores sociais se revezam para cobrir os horários das aulas, entram em acordo sobre um código de conduta e estabelecem estratégias de recrutamento comuns. Resumindo, cada um contribui com seus recursos e faz as concessões necessárias para o bom funcionamento das aulas. No final, isso permite que mais jovens possam se beneficiar de aulas de qualidade em circo social.*

Michel Lafortune, diretor circo social,  
Cirque du Soleil, Montreal









**Uma boa parceria permite realizar ações de maior envergadura.**

**A parceria deve ser uma relação onde todos ganham.**

**Uma atitude de abertura e de colaboração é o fator de sucesso mais importante em uma parceria.**

# GESTÃO DE CONFLITOS

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. conhecer os componentes e a evolução de um conflito;**
- 2. definir estratégias para gerenciar conflitos ou atenuar seus impactos;**
- 3. determinar as etapas de resolução de conflitos ou de mediação.**

*Se eu sinto que algo está acontecendo na vida do grupo, por exemplo uma crise, é importante nos reunirmos, sem nos preocuparmos com o tempo que a conversa possa levar. Se alguém estiver triste, sentamos juntos para ver o que poderíamos fazer por esta pessoa. É um automatismo que eu criei: quando eu faço um círculo, eles sabem que precisamos conversar. Eles se entrelaçam muito. Eu baseio muito as minhas ações nisso. Uma vez, um grupo passou por uma crise enorme. Estávamos preparando um espetáculo que seria realizado em Montreal no mês de novembro. Havia um jovem que vinha o tempo todo chapado desde o início de setembro. Ele fumava maconha e tomava cerveja. Os outros jovens não queriam que ele participasse das aulas. Eu lhes disse que se quiséssemos ajudá-lo, teríamos que aceitá-lo assim mesmo. Isso o ajudou e a cada aula ele chegava menos bêbado. Porém, a uma semana do fim, um outro jovem do grupo lhe disse: “Você não passa de um drogado”. Ele ficou bravo, a situação se degenerou e todo mundo queria desistir. Eu estava sozinha trabalhando com esses doze jovens. Eu estava desesperada. Finalmente, eu lhes disse: “Nós começamos uma coisa. Montamos um lindo espetáculo. Seria bom se, pelo menos, terminássemos juntos o que começamos. Depois disso, façam o que vocês quiserem, continuem ou deixem o circo. Mas eu queria que vocês conhecessem o sentimento de terminar algo que começamos”. Eles gerenciaram sozinhos a crise, e tudo deu certo. Eu tento transmitir a eles as técnicas de gestão de crise.*

Alice Echaquan, técnica em educação especializada,  
Cirque du Monde, Manawan





## O QUE É UM CONFLITO?

Os conflitos fazem parte integrante da vida em sociedade: logo que as pessoas estão em contato umas com as outras, situações de conflito podem aparecer. Um conflito pode ser definido como um desentendimento implicando pelo menos duas pessoas ou dois grupos, devido a uma divergência de opiniões, interesses ou percepções a respeito de um objetivo, projeto, recurso ou comportamento que diz respeito às duas partes. Os conflitos podem ser reais ou simbólicos, anedóticos ou vitais, e eles se traduzem por manifestações físicas ou psicológicas, violentas ou insidiosas de desentendimento. As situações conflituosas não devem necessariamente ser consideradas negativas, já que os conflitos podem constituir motores de mudança e de criação.

## COMPREENDER UM CONFLITO

Compreender um conflito entre duas partes é:

### 1. Compreender a maneira como se organiza a interdependência das partes:

- Como cada uma das partes tem necessidade da outra?
- Como cada uma das partes tem poder sobre a outra?

### 2. Compreender a incompatibilidade:

- O que é visto como incompatível com o objetivo de cada um?

### 3. Compreender como o conflito se manifesta nas interações sociais:

- Quais são as pessoas envolvidas?
- Quais comportamentos elas adotam?
- Quais são os impactos destes comportamentos nos outros?

*Anotações* 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## QUAIS SÃO OS TIPOS DE CONFLITOS

Os dois tipos de conflito que retêm a atenção, no caso do instrutor e do educador, são os conflitos interpessoais e os conflitos de grupo. No contexto do circo social, esses conflitos podem acontecer em três esferas diferentes:

### CONFLITOS ENTRE O TANDEM DE ANIMAÇÃO E OS PARTICIPANTES DE SEU GRUPO OU ENTRE OS PARTICIPANTES

Os instrutores e os educadores de circo social trabalham com participantes, meninos e meninas, de todas as origens. Sempre surgem conflitos durante a animação de grupos de pessoas das classes populares. Em algumas situações extremas, essas pessoas podem adotar comportamentos rebeldes, antissociais, ou mesmo agressivos. O instrutor e o educador devem tratar esse tipo de conflito usando estratégias de gestão de grupo, se a situação permitir, ou atuando individualmente junto à pessoa envolvida para garantir a boa conduta do seu grupo.

### CONFLITOS ENTRE OS MEMBROS DO TANDEM DE ANIMAÇÃO

Em uma equipe de animação, cada um chega com sua própria visão do papel do instrutor e do educador, de suas práticas e de suas atitudes. O compartilhamento destas visões, indispensável para a realização de um objetivo comum, passa pelas trocas, mas também pelas discussões, já que as pessoas frequentemente têm a convicção de possuir uma parte da verdade, e mesmo, de vez em quando, de possuir toda a verdade. É necessário, então, encontrar meios de reconciliar os pontos de vista e as maneiras de trabalhar para eliminar as tensões.

### CONFLITOS COM AS INSTITUIÇÕES

Um instrutor ou um educador contratado por uma instituição pode vivenciar conflitos causados por desentendimentos e visões diferentes. Um conflito pode, também, surgir quando há ambiguidade, seja em relação ao planejamento das regras de funcionamento das tarefas ou das funções de cada um. A incompatibilidade dos objetivos seguidos e dos valores podem da mesma forma causar conflitos. Finalmente, a intensidade do conflito pode ser maior se houver uma falta de consideração e de valorização de um lado e do outro, se a comunicação for deficiente e na ausência de mecanismos para desarmar as tensões.

*Anotações* 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## COMO AGIR EM CASO DE CONFLITO

Em caso de conflito no grupo, o instrutor e o educador devem implicar-se ativamente para encontrar uma solução satisfatória. Essa solução nem sempre é a mais rápida, nem a mais fácil: idealmente, trata-se de elaborar uma solução significativa que permitirá a todos progredir e aprender. Vários são os resultados de um conflito, por exemplo, a reconciliação das partes, a busca de uma concessão, de um ponto de acordo ou de uma solução que permitirá o bom funcionamento do grupo. Dessa forma, o instrutor e o educador devem representar um papel de mediador para manter o equilíbrio do grupo.

Há um certo consenso sobre a maneira de abordar uma situação de conflito. Essa intervenção acontece em três fases. Cada uma delas é explicada abaixo de maneira sistemática para facilitar a mediação em uma situação de conflito.

### Fase 1: Expor a sua visão dos fatos

- Cada parte descreve a sua percepção da situação apresentando os fatos observáveis, as consequências para ela, sua interpretação das causas e as necessidades que ela busca atender.
- Cada parte escuta atentivamente o ponto de vista do outro.

### Fase 2: Garantir uma compreensão compartilhada

- Cada parte reformula sua compreensão do problema do outro.
- As posições são esclarecidas durante um período de perguntas.
- A reformulação é necessária quando há má compreensão.

### Fase 3: Buscar uma solução

- As partes exploram várias soluções possíveis (por exemplo, procedimentos, regras de conduta).
- As partes avaliam as possibilidades priorizando a solução que seja boa para ambas e que possa prevenir o aparecimento de outros conflitos.
- A melhor solução é escolhida e, eventualmente, aplicada.

Durante todo o processo, cada parte deve manter-se concentrada na origem do problema, sem atacar a outra. Os comentários não podem fazer alusão ao passado, a não ser que sirvam para melhorar a compreensão dos acontecimentos presentes. As mudanças propostas devem tratar de comportamentos observáveis. Assim, cada um deve usar uma linguagem corporal coerente com suas expressões verbais. É sempre necessário adiarmos o confronto caso as discussões aumentem.

*Anotações* 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**Há sempre duas partes envolvidas em um conflito: uma pessoa não pode carregar sozinha a responsabilidade.**

**A função do instrutor e do educador não é encontrar a solução mais fácil, nem a mais rápida, mas encontrar a que fará mais sentido e que oferecerá uma oportunidade de aprendizagem a todos.**

**A energia que se aplica para evitar um conflito pode, às vezes, ser mais importante que a energia necessária para solucioná-lo.**

**Para resolver um conflito, as duas partes devem ser de boa fé e implicar-se ativamente.**

# RELAÇÕES INTERCULTURAIS

## OBJETIVOS DO MÓDULO

Ao final do módulo, o instrutor e o educador de circo social serão capazes de:

- 1. conhecer as habilidades que favorecem a comunicação intercultural;**
- 2. adaptar o programa de circo social em função do contexto cultural no qual trabalham;**
- 3. buscar ferramentas para se preparar e se sensibilizar à realidade cultural do grupo junto ao qual serão chamados a agir.**

*Tem um jogo que se chama Zip Zap Bong. É um jogo de concentração no qual podemos acrescentar algumas regras. Eu tinha acrescentado uma que se chama Disco Disco Time: quando um participante erra, todo mundo começa a bater palmas, a bater com o pé e a cantar “Disco disco disco time”. O jovem que errou deve ir ao centro do círculo e dançar. Em geral, isso faz com que os jovens se concentrem, porque não querem dançar na frente de todo mundo.*

*Funciona muito bem na Europa e na América do Norte.*

*Mas não no Brasil! Os jovens brasileiros gostavam tanto de dançar que, para eles, era uma recompensa e eles faziam questão de errar para mostrar seus passos de dança.*

Emmanuel Bochud, formador de circo social,  
*Cirque du Soleil*, Montreal





## CULTURA DENTRO DO CIRCO SOCIAL

Para um instrutor ou educador que realizará um trabalho em uma comunidade ou um meio sociocultural que não é o seu, as relações interculturais podem representar um verdadeiro desafio. Ao descobrir uma outra cultura, eles são confrontados a outras maneiras de ser e de fazer, o que os leva a redefinir o que são e o que desejam ser. Para isso, é útil compreender algumas noções, a começar pela noção de cultura.

### DEFINIÇÃO DE CULTURA

A cultura pode ser definida como um conjunto de características humanas que não são inatas, mas adquiridas pela aprendizagem dentro de uma sociedade. Algumas dessas características são visíveis, como a língua, os comportamentos e os costumes. Entretanto, outras características são menos facilmente acessíveis, como a visão do mundo, as crenças, os valores e as maneiras de pensar. Contudo, elas agem como um filtro e influenciam constantemente as nossas percepções.

## ICEBERG DA CULTURA DE KOHLS





## HABILIDADES EM COMUNICAÇÃO INTERCULTURAL

No mundo atual, é cada vez mais útil saber comunicar com pessoas de diversas culturas. Para conseguir fazê-lo, é necessário utilizar a sua inteligência e a sua criatividade e possuir algumas habilidades mínimas, que apresentaremos a seguir.

### **Aprender a se conhecer:**

- Explorar a sua própria cultura além das outras culturas.
- Levar em consideração a influência da sua própria cultura em suas interpretações.

### **Evitar os estereótipos:**

- Medir a exatidão das suas próprias percepções da realidade.
- Duvidar das generalizações: não considerar que o sotaque ou a cor da pele, por exemplo, implicam em um tipo particular de valores e de comportamentos.

### **Evitar os julgamentos rápidos:**

- Consagrar tempo para analisar uma situação antes de tirar conclusões rápidas.
- Perguntar e pedir informações suplementares para melhor compreender.

### **Descobrir os quadros de referência dos outros:**

- Colocar-se em posição de aprendizagem em relação aos outros.
- Buscar mais de uma interpretação a uma situação de comunicação intercultural.

### **Aprender a negociação:**

- Buscar as semelhanças entre as culturas ao invés das diferenças.
- Buscar uma explicação que permita tomar uma distância em relação a um problema.
- Buscar concessões que permitam ultrapassar as diferenças.

### **Desenvolver capacidades de comunicador:**

- Formular mensagens precisas, organizadas e estruturadas.
- Aprender a usar a voz, mas também o corpo, na transmissão de uma mensagem.
- Explicar as mensagens verbais e não verbais transmitidas.
- Levar em consideração o contexto de uma comunicação assim como o momento e o local onde ela acontece.

### **Consagrar tempo para comunicar:**

- Aprender a respeitar os ritmos e os estilos de comunicação que são próprios a cada cultura.
- Ser paciente: o tempo pode ser um aliado em uma situação de comunicação intercultural.
- Tentar estabelecer relações com as pessoas que fazem parte do ambiente social de uma pessoa.

*Anotações* 

---

---

---

---





**Qualquer que seja a cultura, ela possui suas normas, seus códigos, suas regras e seus valores.**

**O circo social busca ser um espaço propício à inclusão e à abertura cultural, onde as diferenças convergem para um objetivo comum.**

**É importante que o instrutor e o educador reconheçam seus fundamentos culturais e seus valores, assim como os do meio no qual serão chamados a trabalhar.**

**A abertura à diferença e à diversidade inclui todas as diferenças, sejam elas culturais, mas também físicas, intelectuais, sociais, econômicas, étnicas, de gênero e de orientação sexual ou outras.**

# ANEXOS



# GLOSSÁRIO DE CIRCO SOCIAL DO CIRQUE DU MONDE

O glossário abaixo propõe definições próprias à terminologia do circo social, como utilizada pelo Cirque du Monde. Estas definições garantem uma compreensão comum dos termos e expressões utilizados em todos os documentos pedagógicos do Cirque du Monde.

## **Aula de circo social**

Atividade de circo social de uma duração média de três horas e de uma frequência de uma vez ou duas por semana. Em geral, ela é animada por um tandem composto de um instrutor de circo e de um educador de circo social e dirige-se a um grupo de participantes constituído de mais ou menos vinte pessoas.

Durante as aulas, os participantes são iniciados em diferentes técnicas circenses (malabarismo, acrobacia, pernas de pau, monociclo, trampolim, etc.), assim como atuação e arte de palhaço. Além disso, no início e no final das aulas, períodos de tempo são reservados para discutir sobre assuntos diversos e permitir aos participantes se expressarem.

## **Circo social**

O circo social é uma metodologia pedagógica de ação social inovadora que utiliza as artes circenses para favorecer o desenvolvimento pessoal e social das pessoas das classes populares.

Ele se destina a diversas populações, cuja situação social e pessoal é marcada pela precariedade, por exemplo, os jovens em situação de rua ou em centros de detenção, ou ainda mulheres vítimas de violência. Nessa metodologia pedagógica, a aprendizagem das técnicas de circo não constitui um fim em si; ela visa, antes de mais nada, o desenvolvimento pessoal dos participantes, favorecendo a autoestima, a confiança nos outros, a aquisição de competências sociais, o desenvolvimento do espírito cidadão, assim como a expressão de sua criatividade e de seu potencial.

Ao ajudar as populações das classes populares a assumir seu lugar como cidadão em sua comunidade e a enriquecê-la por sua personalidade, o circo social age como uma forte alavanca de transformação social.

## ***Cirque du Monde***

O grupo de jovens criadores e cidadãos da rua que levou à criação do Cirque du Soleil nunca se esqueceu de suas origens. Assim, em vez de empenhar-se em diferentes causas, o Cirque du Soleil escolheu engajar-se junto aos jovens das classes populares de várias formas, entre elas através de seu programa de circo social, Cirque du Monde.

Com o intuito de favorecer o desenvolvimento pessoal e social desses jovens, as ações de Cirque du Monde se expressam através das oficinas de circo social, da formação, do apoio e do aconselhamento, da criação de redes e da sensibilização.

## **Contrato de convivência**

Conjunto de regras de conduta estabelecido democraticamente no início de cada oficina de circo social pelo tandem de animação (instrutor de circo e educador de circo social) e pelo grupo de participantes, a fim de garantir o bom funcionamento das aulas. Essas regras dizem respeito, entre outros, ao local, aos equipamentos (arrumação, limpeza, quebras, empréstimos, utilização do material), os horários e as normas de segurança. Finalmente, o contrato de convivência deve determinar as bases de uma comunicação respeitosa e prever sanções em caso de infração.

## **Educador de circo social**

Especialista da ação social, geralmente vindo da instituição local, cujo papel principal é assistir os participantes das aulas de circo social, que ele acompanha em seu desenvolvimento pessoal e social.

O enraizamento do educador de circo social no meio de vida dos participantes lhe dá oportunidades para suscitar e manter seu interesse em um projeto de circo social e estabelecer com eles uma relação de confiança. Dentro de suas funções, o educador de circo social é chamado a trabalhar em tandem com um instrutor de circo social, de maneira complementar e harmoniosa.

Uma das principais funções do educador consiste em preparar a oficina de circo social: selecionar os participantes, encontrar o local, planejar as aulas. Durante as aulas, ele tem como responsabilidade principal desenvolver os laços de confiança com os participantes, condição fundamental para a eficácia da metodologia pedagógica em circo social. O educador deve também observar se o conteúdo e o ritmo das aulas são adaptados às capacidades e necessidades dos participantes e estão de acordo com as particularidades da comunidade. Finalmente, ele deve expor claramente as regras das aulas e fazê-las ser respeitadas. Tal aspecto é essencial para o desenvolvimento de laços de confiança, pois traz, com ele, as bases do respeito mútuo, da justiça e da segurança de cada um.

## **Formação de Cirque du Monde**

Em 2000, o Cirque du Monde criou um programa de formação destinado a desenvolver as competências pedagógicas dos instrutores e dos educadores de circo social. Realizado em conjunto com parceiros locais, a formação Cirque du Monde visa desenvolver uma ética pessoal e profissional elevada, a transmitir as noções fundamentais de sua metodologia pedagógica inovadora e participativa, a relacionar o conteúdo das aprendizagens com a realidade da comunidade, assim como privilegiar as artes circenses como ferramenta de desenvolvimento pessoal.

Desde sua criação, a Formação Cirque du Monde foi oferecida a mais de 3.000 instrutores e educadores vindos de cerca de trinta países através do mundo e atingiu uma centena de instituições diferentes.

Normalmente, uma oficina de formação em circo social é realizada por dois formadores, geralmente um instrutor de circo e um educador de circo social, com um grupo de cerca de 20 a 25 instrutores e educadores de circo social. Durante uma semana, a formação propõe uma série de atividades sobre temas específicos, como as funções do tandem de animação, o trabalho com os jovens das classes populares, a ética, a segurança, a criatividade, a comunicação, o trabalho em equipe, a metodologia pedagógica, o planejamento, o trabalho em parceria, a gestão de conflitos e as relações interculturais. A formação pode, igualmente, incluir períodos destinados ao ensino de técnicas de circo, assim como de jogos de grupo.

## **Formador de circo social**

Pessoa que tem como mandato formar os instrutores de circo e os educadores de circo social nas noções básicas ou avançadas de circo social.

Geralmente, os formadores possuem um perfil de artista de circo ou de educador de circo social e uma experiência de terreno em circo social sólida. Em geral, os formadores animam as sessões de formação em tandem especialista circo/especialista ação social. Essa metodologia pedagógica permite ilustrar concretamente o trabalho em complementaridade. Com uma preocupação constante em adaptar sua pedagogia às especificidades culturais do grupo e às realidades sociais do meio, os formadores enfocam a ação e a reflexão, para levar os instrutores e educadores de circo social a desenvolver uma visão clara da metodologia pedagógica do circo social.

## Instrutor de circo social

Artista de circo cujo papel principal é ensinar diversas disciplinas de circo aos participantes das aulas de circo social.

O instrutor deve adaptar sua metodologia e sua pedagogia em função das características do meio, dos participantes e da instituição local. Dentro de suas funções, o instrutor de circo social é chamado a trabalhar em tandem com um educador de circo social, de maneira complementar e harmoniosa.

As principais funções do instrutor são ensinar as técnicas circenses, a organização, o planejamento, a animação e a avaliação das aulas, assim como a coordenação do projeto com o educador de circo social e a instituição parceira. Seu envolvimento consiste, igualmente, em estabelecer relações com a instituição, e mesmo com a comunidade, de maneira a favorecer uma mudança de percepção dessa comunidade com respeito aos participantes. Ele pode também ser levado a efetuar uma ação social em certas ocasiões e deve estar consciente do impacto social de seus gestos. O instrutor é um verdadeiro artista que escolheu colocar seu talento a serviço das pessoas das classes populares.

## Jovens das classes populares

Pessoa privada de um ou de mais elementos de segurança que permitem normalmente às pessoas assumir suas responsabilidades elementares e gozar de seus direitos fundamentais. As pessoas das classes populares são frequentemente vítimas de consequências socioeconômicas como a pobreza ou a baixa escolaridade. Elas podem, igualmente, vivenciar uma dificuldade em desenvolver uma vida social e familiar equilibrada. Frequentemente em margem da sociedade, elas podem estar sujeitas a uma saúde física ou mental frágil. Algumas dentre elas podem também sofrer de dependência às drogas ou ao álcool.

## Material educativo Cirque du Monde

A fim de apoiar as atividades de formação, o *Cirque du Soleil* decidiu fornecer aos formadores, aos educadores e aos instrutores um material de formação adaptado. Três documentos pedagógicos estão atualmente prontos, ou seja o *Guia do Educador de Circo Social*, as *Técnicas Básicas em Artes Circenses*, assim como o *Guia do Formador em Circo Social*.

***Guia do Educador de Circo Social:*** Sendo tanto uma síntese da metodologia pedagógica do circo social quanto um guia prático, este documento permite que os educadores de circo social compreendam os fundamentos e os princípios diretores específicos a essa metodologia de ação, além de apoiá-los na organização, no planejamento e na avaliação das oficinas de circo social.

***Técnicas Básicas em Artes Circenses:*** Sendo tanto um guia prático quanto um documento pedagógico, este documento ilustra a execução de 177 elementos técnicos tirados de 17 disciplinas básicas em artes circenses. Acompanhado por um suporte audiovisual, ele propõe um conteúdo rico em experiência e em técnica que permitirá a realização de um ensino progressivo e adaptado em um contexto seguro.

***Guia do Formador em Circo Social:*** Destinado aos formadores, este documento é dividido em 14 módulos que tratam dos conteúdos essenciais à formação básica de um instrutor ou de um educador de circo social. Cada módulo apresenta os objetivos visados, mensagens importantes e um testemunho de profissional. Este documento também propõe textos de referência pertinentes e atividades de animação que permitem que os participantes das formações experimentem a pedagogia de circo social de Cirque du Monde. O Guia do Formador em Circo Social é constituído dos seguintes módulos: o circo social, as funções do instrutor e do educador de circo social, os jovens das classes populares, a ética, a segurança, a criatividade, a comunicação, o trabalho em equipe, a metodologia pedagógica, o planejamento, a animação e a gestão de grupos, as parcerias, a gestão de conflitos e as relações interculturais.

**Caderno do Participante:** Sendo ao mesmo tempo um manual de referência e um diário de bordo, o Caderno do Participante tem como objetivo preparar os instrutores e educadores que participam das formações do Cirque du Monde. Para cada uma das temáticas tratadas dentro dessas formações, o Caderno do Participante reúne os objetivos, as noções básicas, assim como as mensagens importantes correspondentes. Diversos documentos e grades práticas relacionadas ao planejamento e ao acompanhamento dos projetos de circo social estão reunidos como documentos anexos.

### **Oficina de circo social**

Série de aulas de circo social realizadas com o mesmo grupo de participantes, composta por cerca de vinte pessoas, e que termina normalmente com uma apresentação pública.

Uma oficina dura, geralmente, entre dois a dez meses e acompanha, às vezes, o calendário escolar. O planejamento das aulas é adaptado ao grupo de participantes, assim como aos recursos disponíveis. O objetivo da oficina é encorajar o desenvolvimento pessoal e social dos participantes favorecendo a autoestima, a confiança nos outros assim como a expressão de sua criatividade e de seu potencial.

Após a apresentação pública, um período de discussão é previsto com os participantes a fim de falar do futuro: como eles podem integrar em seu cotidiano as experiências vivenciadas durante a oficina? Como eles podem transformar as lições de circo em lições de vida?

### **Tandem de animação**

No circo social, o tandem corresponde à dupla formada pelo instrutor de circo e o educador de circo social trabalhando juntos, de maneira complementar e harmoniosa.

A metodologia pedagógica privilegiada pelo Cirque du Monde se apoia nesse modelo de animação.

## PLANEJAMENTO DE UMA OFICINA DE CIRCO SOCIAL

OBJETIVO GERAL DA OFICINA:

SEMANAS	OBJETIVOS TÉCNICOS <i>Lições de circo</i>	OBJETIVOS SOCIAIS <i>Lições de vida</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		







ATIVIDADE

TEMA

**1. EXPERIÊNCIA**

*Aconteceu alguma coisa!*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**4. APLICAÇÃO**

*Qual é a relação disso com a minha prática?*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**2. OBSERVAÇÃO**

*O que aconteceu?*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**3. INTEGRAÇÃO**

*Por que isso aconteceu?*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## PROPOSIÇÃO DE ATIVIDADE

NOME DA ATIVIDADE:

DURAÇÃO DA ATIVIDADE:

NÚMERO DE PARTICIPANTES:

OBJETIVO PRINCIPAL:

(POR EXEMPLO: AQUECIMENTO, COOPERAÇÃO, COORDENAÇÃO, CONCENTRAÇÃO, ENERGIA, INÍCIO, ENCERAMENTO)

MATERIAL:

DESENLAMENTO:

COMENTARIOS E VARIANTES:

NOME DO PARTICIPANTE QUE PROPÕE A ATIVIDADE:

## PROPOSIÇÃO DE ATIVIDADE

NOME DA ATIVIDADE:

DURAÇÃO DA ATIVIDADE:

NÚMERO DE PARTICIPANTES:

OBJETIVO PRINCIPAL:

(POR EXEMPLO: AGUECIMENTO, COOPERAÇÃO, COORDENAÇÃO, CONCENTRAÇÃO, ENERGIA, INÍCIO, ENCERAMENTO)

MATERIAL:

DESENLAMENTO:

COMENTARIOS E VARIANTES:

NOME DO PARTICIPANTE QUE PROPÕE A ATIVIDADE:





A partir do momento em que ele teve meios de viver seus sonhos, o Cirque du Soleil escolheu envolver-se com os jovens das classes populares, entre outros através de seu programa de circo social, Cirque du Monde. Tendo como objetivo favorecer o desenvolvimento pessoal e social desses jovens, as ações de Cirque du Monde se expressam através de oficinas de circo social, da formação, do apoio e do aconselhamento, da criação de redes e da sensibilização.

Recentemente, a fim de apoiar o desenvolvimento do circo social, o Cirque du Soleil concentrou-se no desenvolvimento de uma série de ferramentas pedagógicas. Parte integrante dessa série, o Caderno do Participante é o fruto da experiência desenvolvida pelo Cirque du Soleil e por seus parceiros e colaboradores desde 1995.

Sendo ao mesmo tempo um manual de referência e um diário de bordo, o Caderno do Participante tem como objetivo preparar os instrutores e educadores que participam às formações do Cirque du Monde. Para cada uma dessas temáticas durante uma formação, o Caderno do Participante reúne os objetivos, as noções básicas, assim como as mensagens importantes correspondentes. Diversos documentos e grades práticas relacionadas ao planejamento e ao acompanhamento dos projetos de circo social estão reunidos como documentos anexos.

CIRQUE DU SOLEIL™

